

(Photo: Stéphanie Brodeur)



MARIE-PIER GAGNON

Antoine Duchesneau, 12 ans, dansera pour une sixième année consécutive dans la production Casse-Noisette des Grands Ballets de Montréal. Pour cet élève de l'école de Ballet classique du Haut-Richelieu, il s'agit d'un exploit que bien des jeunes de son âge doivent envier. D'autant plus que ce rôle lui permettra de partir en tournée au Québec pour une série de 28 représentations.

Il n'y a pas qu'ici qu'on reconnaît son talent. L'École nationale de ballet de Toronto l'a choisi à deux reprises pour l'un de ses très convoités stages estivaux. L'été prochain, Antoine Duchesneau visera les stages offerts par l'école supérieure de Ballet contemporain de Montréal.

Page C-2

SUR SCÈNE AVEC
les
Grands Ballets
DE MONTRÉAL

MUSIQUE



Bélanger signe un grand disque

Page C-16

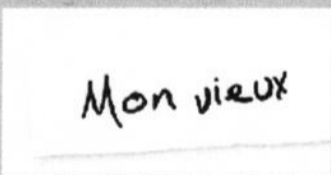
VIDÉO



Star Trek: une belle réussite

Page C-10

LECTURE



Pierre Gagnon: un auteur à découvrir

Page C-10

VOYAGES



Un cratère à voir sur l'île de Bali

Page C-20

SOMMAIRE

- Dans votre assiette **C-18**
- Horoscope **C-22**
- Automobile **C-19**
- Trésors de famille **C-17**
- Jeux **C-14**

SPÉCIAL DES FÊTES

RIB STEAK
16 onces
16⁹⁵\$



Réservez pour vos occasions spéciales!
4 salles privées disponibles,
jusqu'à 120 personnes

232. rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

t. : **450 347 2232**

572675101C_20091125

Attiré tout jeune vers le ballet classique



MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Antoine Duchesneau avait cinq ans lorsqu'il a dit à ses parents qu'il désirait devenir danseur de ballet. Un chemin parfois difficile et surtout parsemé de préjugés l'attendait. Qu'à cela ne tienne, le jeune Antoine a réalisé son rêve et dansera, pour une sixième année consécutive, dans la production *Casse-Noisette* des Grands Ballets de Montréal, en décembre.

«Je voudrais faire du ballet. Je voudrais danser une histoire en costume», a affirmé le jeune garçon à ses parents qui lui demandaient alors de choisir entre l'escrime, la natation et la danse, ses trois passions. D'ailleurs, malgré ses cinq années, le petit sportif compétitionnait déjà dans chacune de ces disciplines et faisait bonne figure à l'échelle provinciale.

Surpris par le choix de leur fils et quelque peu réticents à l'idée de le voir s'embarquer dans un sport où les garçons font bien souvent rire d'eux, les parents d'Antoine ont hésité pour finalement accepter. Ainsi, même s'ils n'habitaient pas Saint-Jean-sur-Richelieu, ils ont inscrit leur fils

à l'école de Ballet classique du Haut Richelieu. «J'étais sûr que c'était du jazz ou quelque chose du genre», se souvient Antoine, aujourd'hui âgé de 12 ans.

CASSE-NOISETTE

Rapidement, le petit garçon a été conforté dans son choix, prenant beaucoup de plaisir à danser. Puis, quelques mois après ses premiers cours, il a tenté sa chance aux auditions des Grands Ballets de Montréal afin d'obtenir le rôle d'une petite souris dans le classique *Casse-Noisette*. Préparée à réconforter son fils plutôt qu'à le féliciter, Lucie Bergeron a été la première surprise lorsqu'elle a appris qu'Antoine avait été sélectionné parmi 100 candidats pour être l'une des 14 souris. «J'étais très fier de moi!», se souvient le jeune danseur.

Au cours des trois années suivantes, Antoine Duchesneau a repris son rôle de petite souris pour ensuite devenir l'un des enfants de la fête. L'an passé, il a campé Fritz, le premier personnage masculin du ballet. Il répétera l'expérience cette année après avoir passé à nouveau les auditions en compagnie d'une vingtaine de candidats. Grâce à ce rôle, il partira même en tournée à Québec et offrira un total de 28 représentations. Un horaire bien chargé pour le jeune danseur!

STAGES À TORONTO

Il n'y a pas que les Grands Ballets de Montréal qui reconnaissent le talent d'Antoine Duchesneau. L'École nationale de ballet de Toronto a choisi à deux reprises le jeune adolescent pour l'un de ses très convoités stages d'été. La première fois, Antoine n'avait pas encore l'âge requis. La surprise a donc été grande tant pour les parents que pour le BCHR qui ne s'attendaient pas à voir le danseur être sélectionné.

Au cours de ce stage très intense, le jeune garçon a eu l'occasion d'apprendre l'anglais, revenant au Québec presque bilingue, et surtout de pratiquer plusieurs styles de danse. Ses préférés? Les danses classique et sociale. En juillet dernier, Antoine a répété l'expérience, cette fois en tant qu'élève régulier.

L'été prochain, le danseur vise les stages offerts par l'école supérieure de Ballet contemporain de Montréal.

AUTRES TALENTS

Il n'y a pas que la danse qui passionne Antoine Duchesneau. La musique est également un passe-temps qu'il apprécie et dans lequel, une fois encore, il excelle. Nouvellement élève au secondaire, le jeune adolescent a eu la chance de découvrir le saxophone ténor dans le cadre de ses cours



(Photo: Stéphanie Brûlé)

Outre la danse, Antoine Duchesneau se passionne pour l'art dramatique.

de musique. En l'espace de trois semaines, il avait complété le programme d'un élève de première secondaire. Il a donc décidé de faire le saut en concentration musique.

Mais encore une fois, ce n'est pas son seul passe-temps! Antoine s'adonne également à l'art dramatique. En l'espace d'une année, il a participé à un nombre impressionnant d'audi-

tions, passant même à un cheveu de décrocher le rôle d'Olivier dans la populaire télésérie *Les Parents*, diffusée à Radio-Canada.

Antoine Duchesneau a également compté parmi les meilleurs prospects du réalisateur Roger Cantin (*La guerre des tuques*), pour jouer dans le film *Un cargo pour l'Afrique* avec Pierre Lebeau. ■

Deux toiles de Laurent Viens aux enchères

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Artiste de renom, Laurent Viens a fait don de deux de ses toiles à une équipe de participantes du prochain Rallye Aïcha des Gazelles dont fait partie Lise Barrette, résidente de Saint-Jean-sur-Richelieu. Intitulées *Désert 1* et *Désert 2*, ces toiles sont d'ores et déjà mises en vente sous forme d'enchères.

«Ce sont des personnes de la région et surtout des personnes généreuses. C'est important de faire embarquer les gens dans leur projet», explique Laurent Viens au sujet de sa participation à cette importante campagne de financement menée par les deux futures gazelles, Lise Barrette et Michelle Bernard.

La présence de ces deux femmes à l'édition 2010 requiert d'ailleurs une somme minimale de 40 000\$ qui servira à défrayer les frais directement reliés à la compétition. Une partie de ce montant sera également remis à Coeur de Gazelles, une association offrant entre autres une aide médicale à la population des régions reculées du Maroc, de



Michelle Bernard (gauche) et Lise Barrette (droite) entourent Laurent Viens, un artiste qu'elles adorent, et présentent les toiles *Désert 1* et *Désert 2*.

l'aide à la scolarisation des enfants et même le maintien d'un orphelinat.

Toutefois, les deux femmes se promettent bien de surpasser cette somme et d'offrir les surplus amassés à des gens d'ici. Elles comptent ainsi venir en aide à deux organismes québécois, le premier appuyant les femmes victimes du cancer, le second aidant les personnes épileptiques.

FINANCEMENT

Pour amasser cette importante somme, les deux gazelles ont déjà entrepris plusieurs démarches auprès d'entreprises québécoises qui se disent prêtes à les commander. Jusqu'à maintenant, la réponse a été favorable et le bouche à oreille a également permis de recueillir des dons de la population.

Parmi leurs autres moyens de financement, les deux femmes mettront en vente différentes oeuvres d'art offertes par des artistes de la province. Les toiles signées par Laurent Viens comptent toutefois parmi leurs favorites et elles comptent bien, même si elles n'ont pas d'objectifs monétaires précis, amasser une importante somme d'argent en les mettant aux enchères. «Qui sait, si on

reçoit une offre vraiment généreuse, on pourrait la laisser partir tout de suite», mentionne d'ailleurs Michelle Bernard.

Désert 1 et *Désert 2* sont des toiles de dimensions identiques faisant partie d'une oeuvre comptant quatre parties. D'une toile à l'autre, on reconnaît des éléments semblables, dont le Soleil qui, par un effet de lignes circulaires, se poursuit sur chacun des canevas.

Sans encore présenter de date limite en ce qui a trait aux mises, les deux organisatrices de l'enchère sont prêtes à recevoir vos offres dès aujourd'hui. Pour miser ou pour offrir une commandite, téléphonez au 450 242-0436.

RALLYE AÏCHA

La 20^e édition du Rallye Aïcha des Gazelles aura lieu du 17 au 25 mars. Des dizaines d'équipes, venues des quatre coins du monde, participeront à l'événement. Réservé aux femmes, ce rallye se déroule dans le désert du Maroc et représente un défi d'importance pour toutes les participantes qui doivent faire face à des conditions météorologiques extrêmes et à de nombreux défis imposés par le désert.

Parmi les Québécoises connues ayant participé à l'événement, on note Marilou Wolfe et Jessica Barker. ■

Quelle folie que celle de la saga Twilight!

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Quelle folie que celle de la saga Twilight! Aux quatre coins de la planète, des millions de Twilighters attendaient impatiemment la sortie sur grand écran de *Tentation*, le 19 novembre. À Saint-Jean-sur-Richelieu, le phénomène était tout aussi présent. Près de 300 personnes avaient d'ailleurs réservé leur jeudi soir afin d'assister à la toute première représentation du deuxième volet de la saga, au cinéma Le Capitol.

Jamais la chaîne Cineplex Entertainment n'avait connu une prévente de billets totalisant 1,5 M\$ avant *Tentation*. Seul le premier volet de Twilight, *Fascination*, avait réussi un exploit presque similaire en vendant pour 1 M\$ de billets pour une seule projection. Au cinéma Le Capitol, environ 150 personnes avaient réservé leur billet en ligne pour la représentation de 22 heures, jeudi. Encore davantage d'entre elles avaient fait de même pour le vendredi soir, battant ainsi des records jusque-là détenus par Harry Potter.

Au moment d'écrire ces lignes, Summit Entertainment, qui produit la saga, avançait la somme de 26,3 M\$ récoltés en Amérique du Nord seulement pour la toute première projection du film en soirée

le 19 novembre. Un record venant déloger *Harry Potter et le Prince de sang mêlé* qui, pour sa part, avait récolté près de 4 M\$ de moins pour la même période de temps.

Le résultat de la fin de semaine est encore plus impressionnant avec près de 141 M\$ en Amérique du Nord seulement, permettant ainsi au film de connaître le 3^e meilleur démarrage de l'histoire.

ATTENTE

À Saint-Jean, deux heures avant le début de la projection, près d'une centaine d'amateurs étaient déjà sur place, à attendre patiemment en ligne l'ouverture des salles. En tout, 325 places étaient disponibles pour cette soirée bien spéciale. De nombreuses jeunes femmes et adolescentes, sans compter plusieurs garçons et même quelques adultes, ont répondu à l'appel, contents d'avoir enfin la chance de voir ce film dont on entend parler depuis le printemps.

Évidemment, les sujets de discussion dans la file d'attente tournaient autour de Bella et d'Edward, dorénavant l'un des couples mythiques du septième art, mais également de Jacob, le loup-garou aux abdominaux à faire pâlir d'envie bien des garçons. Le film sera-t-il à la hauteur? Verra-t-on le torse de Jacob rapidement? Comment sera la fin du film? Bref, toutes sortes de questions, mais un seul thème.

L'attente en valait-elle la peine? À



L'amour inconditionnel, vous connaissez? Eh bien, les amateurs de Twilight, eux, oui. C'est d'ailleurs le cas de cette admiratrice d'Edward, Vanessa Langlais.

en croire les cinéphiles présents dans la salle, oui. Plusieurs adolescentes y sont allées de cris de joie lorsque Jacob a dévoilé ses muscles pour la première fois, alors que d'autres ont soupiré lors des

moments plus romantiques mettant en scène Bella et son vampire. Pour sa part, la gent masculine a attendu les scènes de bagarre avant d'émettre quelques sons de satisfaction. Un film qui semble donc plaire à un vaste public.

CRITIQUE

Pour leur part, les critiques du monde entier se sont plutôt montrées réticentes, voire même dévastatrices à l'endroit de *Tentation*. Le manque de temps, le peu de moyens dont disposait le réalisateur (un peu plus de 50 M\$ seulement) et le jeu parfois déficient des acteurs principaux ont souvent été soulevés.

Il est vrai qu'à certains moments Taylor Lautner, alias Jacob, n'arrive pas à faire passer l'émotion qui assaille son personnage. Par contre, Kristen Stewart, qui campe Bella, tire bien son épingle du jeu malgré la force des émotions qu'elle doit rendre. Les scènes de cauchemar sont d'ailleurs les moments qui se rapprochent le plus de l'intensité de l'écriture de Stephanie Meyer. Mention spéciale à Robert Pattinson qui, malgré ses trop rares apparitions, réussit à présenter un Edward encore plus complexe que dans le premier volet.

Somme toute, *Tentation* arbore une touche plus adolescente que le premier film, de par sa musique rock plus présente et ses dialogues plus comiques et moins profonds.

Heureusement, la fin, qui n'est pas la même que dans le livre, vient clore d'une très charmante façon le long métrage. Ne reste plus qu'à attendre la sortie d'*Hésitation*, le troisième volet, prévue pour juin 2010. Cette fois, c'est David Slade qui réalisera le film, succédant ainsi à Catherine Hardwicke (*Fascination*) et Chris Weitz (*Tentation*). ■

Êtes-vous dans le camp d'Edward ou de Jacob?



Moi, je suis pour les deux à parts égales. Dans le premier c'était Edward et là c'est Jacob. Dans le troisième, ça va être à suivre!

Josianne Gélinau



Moi j'avoue préférer Edward, tout simplement parce que je le trouve très beau.

Noémie Martel-Charest



Edward et pas juste parce qu'il est beau. Il a un côté mystérieux que j'aime bien et il fait tout pour sa Bella qu'il aime.

Marie-Lyne Larouche



Jacob parce qu'il a le sang chaud! Et il va rester mon préféré même après *New Moon*. J'ai déjà très hâte au troisième film qui va sortir cet été.

Stéphanie Payant



Edward parce qu'il finit avec Bella et pour tout ce qu'il lui apporte. Je l'aime aussi pour son immortalité.

Samantha Racette



Jacob parce que je ne pense pas qu'Edward mérite vraiment Bella. Il la laisse tomber alors que Jacob fait attention à elle.

Megan Fortin-Pinard

L'Imprevu...
le resto chef proprio

Découvrez les tables
d'hôte du midi
Services de 11 h 30 à 15 h

Potage du jour
OU
Oeuf dur mayonnaise
OU
Rillettes de canard
OU
Jus de tomate

Omelette parmesan et pesto rouge
9,75\$

Salade au lapin confit
12,95\$

Salade Terre et Mer
12,95\$

Raviolis de gibier
12,95\$

Jambonneau d'agneau à la menthe
15,95\$

Poisson du jour sauce épinard
14,95\$

Blanquette de veau à l'ancienne
13,95\$

Bavette à l'échalote
15,95\$

Dessert du jour maison
Café ou thé

Réservez votre réception pour les fêtes

163, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 346-2417

www.restaurantl'imprevu.com

LE ROMAN *CHAMBRE 503*

L'histoire d'Hélène Harbec accompagnant son père vers la mort

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Dès les premières lignes, *Chambre 503* émeut. Ce nouveau roman de l'auteure Hélène Harbec raconte l'histoire d'une fille qui accompagne son père vers la mort. Tout se déroule ici, à Saint-Jean-sur-Richelieu, plus précisément à l'institut Gertrude-Lafrance. Un projet à la fois difficile et lumineux pour l'auteure qui y raconte sa propre histoire, mais avant tout, celle de son père.

Sujet rarement abordé positivement par les artistes, la mort effraie plus qu'elle n'intéresse le public. Pourtant, pour Hélène Harbec, ce thème a donné lieu à l'un de ses plus beaux romans, son septième en carrière. «À ce livre-là, je ne voudrais rien changer», affirme-t-elle. L'auteure a d'ailleurs mis quatre ans à écrire *Chambre 503* qui se retrouve aujourd'hui sur les tablettes des libraires six ans seulement après le décès de son père.

HISTOIRE

«C'est l'histoire d'un père et de sa fille à l'intérieur d'une chambre», décrit simplement l'auteure. Ce roman se veut en fait

le compte-rendu d'une sorte de voyage sans retour où toute une famille répond présente à l'heure des derniers instants. Les émotions sont bien évidemment très présentes, certains lecteurs n'hésitant pas à avouer que les larmes accompagnent la plupart des chapitres.

Mais au-delà de la tristesse, l'auteure a également fait état de beaux moments partagés avec son père, d'instantanés comiques même. «J'ai retrouvé l'amour que j'avais pour cet homme-là dans mon enfance et même plus», souligne-t-elle.

Confortable dans ce cheminement, Mme Harbec va jusqu'à affirmer que le courage n'était pas nécessaire pour elle. Oui, voir partir une personne que l'on aime est difficile, mais les moments partagés en valaient la peine. «Moi, j'étais bien dans cette chambre-là. Je me considère chanceuse d'avoir pu vivre ces instants-là avec lui», de dire l'auteure.

ÉCRITURE

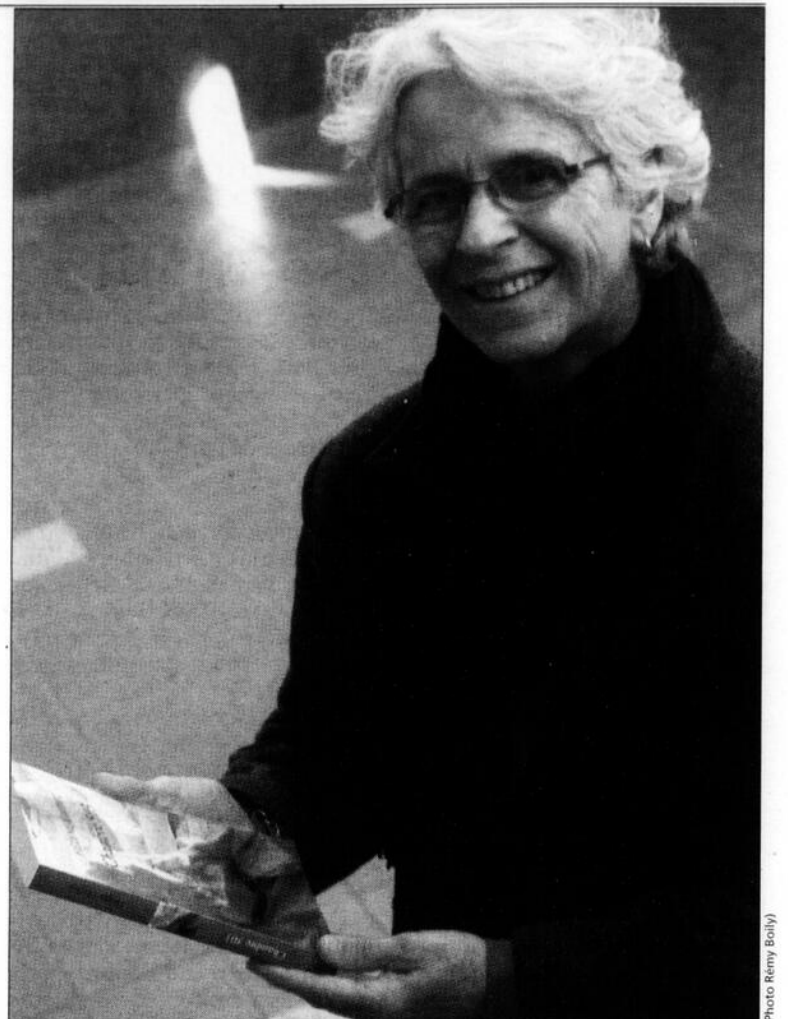
Écrivaine, Hélène Harbec vit une véritable passion pour les mots. Pour elle, tout est prétexte à l'écriture. Ainsi, lors de ses visites à l'institut Gertrude-Lafrance, elle prenait un cahier et y inscri-

vait tout ce qui se déroulait entre les quatre murs de la chambre 503. Douleurs, peines, joies... tout y était. «Chaque moment était le dernier, alors je voulais l'écrire. J'avais le besoin de tout sauver», explique l'auteure. Les membres de sa famille également étaient appelés à y laisser quelques notes.

Puis, au décès de son père, Mme Harbec a reçu ces six cahiers dûment remplis en cadeau, plus de 800 pages de texte écrit à la main. Prenant le temps de vivre sa peine, elle les a relégués dans un garde-robe pendant deux années avant de finalement les ressortir et d'entreprendre l'écriture de *Chambre 503*. N'est-ce pas une douleur supplémentaire que d'écrire avec fidélité sur un moment de grande tristesse? Pas pour l'auteure qui, le temps aidant, a réussi à faire son deuil et à voir l'histoire comme un tout.

PASSAGES ÉMOUVANTS

Avec sérénité et sans pudeur donc, Hélène Harbec livre une année et demie de cheminement vers la mort. Certains moments sont définitivement plus déchirants que d'autres pour le lecteur. C'est le cas du silence du patriarche à une question posée par sa fille: «Est-ce que tu veux mourir ou vivre?». «Il y a des choses impossibles à dire, parce



(Photo Remy Boily)

Pour Hélène Harbec, la mort n'est pas qu'un sujet triste. Elle donne aussi lieu à de beaux moments partagés entre un père et sa fille.

que c'est trop grand. La vie demeure un mystère et mon père est parti avec sa part de mystère», exprime Mme Harbec.

Pour l'auteure, les départs ont toujours été les moments les

plus pénibles. Dire au revoir à son père tout en ne sachant pas s'il serait encore là lors de son prochain voyage était un déchirement inexplicable.

Le roman *Chambre 503* est publié aux Éditions David. ■

Déjà une 100^e soirée de jazz chez art[o]

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Dawn Tyler Watson, André Leroux, Ben Charest et bien d'autres musiciens de renom ont foulé la scène des Soirées art[o]-jazz depuis 2006. Cette semaine, l'organisation célébrera sa 100^e représentation et accueillera la formation johan-naise Résonance. Une occasion parfaite pour faire un petit retour sur près de trois ans de succès.

Les Soirées art[o]-jazz ont été mises sur pied sous l'initiative d'Annie Ducharme, membre d'art[o]. Passionnée par le jazz et en couple avec le contrebassiste André Lahaie, cette idée allait de soi pour l'organisatrice. Avec l'appui de la coopérative art[o], les Soirées art[o]-jazz sont donc nées officiellement le 31 août 2006. Elles avaient toutefois fait l'objet d'essais auparavant dans le cadre de 5 à 7 les vendredis soirs.

Rapidement, le public a été conquis par le concept. D'ailleurs, encore aujourd'hui, 90 personnes, en moyenne, assistent à chacun des spectacles. Les gros événements attirent jusqu'à 130 spectateurs. Fin connaisseur de jazz et surtout très attentif, le public des Soirées art[o]-jazz est même l'un des principaux argu-



Pour célébrer leur 100^e représentation, les Soirées art[o]-jazz accueilleront la formation Résonance. De gauche à droite: Guy Bélair, Pierre-Armand Tremblay, André Lahaie, Claude Gauthier, Nicolas Tremblay et Annie Ducharme. Assises: Anne-Sophie Leclerc et Christine Girard.

ments permettant de convaincre les artistes de venir jouer à Saint-Jean-sur-Richelieu, le second étant la beauté de la salle de spectacle.

CONCEPT

Le concept, qui allie le talent des trois musiciens maison, soit Pierre-Armand Tremblay au piano, André Lahaie à la contrebasse et Claude Gauthier à la batterie, vise à mettre un artiste invité en valeur chaque semaine. Que ce

soit un musicien ou un chanteur, ce dernier propose le répertoire qui lui plaît, compositions ou classiques du jazz, tout en comptant sur l'appui des musiciens de l'endroit.

Bien souvent improvisées, ces soirées donnent lieu à des moments particuliers et uniques. «À toutes les soirées, il y a un moment de magie», souligne d'ailleurs Mme Ducharme. Le public peut donc entendre des solos à couper le souffle. «Les

artistes viennent pour s'éclater!», explique simplement la responsable de l'événement.

D'ailleurs, plusieurs musiciens sont revenus au fil des ans alors que d'autres, qui ont entendu parler de l'événement par des collègues, demandent tout simplement de faire partie de la programmation. «On a une très bonne réputation dans le milieu», mentionne l'organisatrice des Soirées.

De plus, afin de dynamiser l'événement, la programmation comporte, depuis cet automne, deux soirées par saison où des artistes remontent sur les planches des Soirées art[o]-jazz, mais cette fois entourés de leurs propres musiciens. La prochaine soirée du genre aura lieu le 10 décembre et mettra en vedette le Groove Academy Project.

CÉLÉBRATION

Afin de célébrer comme il se doit la 100^e représentation des Soirées art[o]-jazz, le public aura droit à une performance de la formation Résonance formée de la soprano Anne-Sophie Leclerc, de l'alto Christine Girard, du ténor Guy Bélair et du bassiste Nicolas Tremblay, sans oublier le responsable des arrangements vocaux, Daniel G. Hébert. On promet à la fois du rythme, de l'énergie, des surprises eh bien évidemment, de l'harmonie.

Quelques prix, tous en lien avec les Soirées art[o]-jazz, seront distribués au hasard parmi les personnes présentes. Sans dévoiler ce dont il s'agira, Annie Ducharme confirme que des passes de saison pour l'hiver 2010 ainsi que quelques entrées gratuites seront offertes.

La Soirée art[o]-jazz débutera à 20 heures. Les billets sont en vente le soir même au coût de 7\$. ■

CONCERT DE NOËL

Le Choeur du Richelieu dévoilera sa nouvelle personnalité

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Pour son premier concert de Noël sous la direction de Christiane Jean, le Choeur du Richelieu dévoilera sa toute nouvelle personnalité. Répertoire international, artistes invités et numéros de grande qualité viendront animer l'après-midi du 6 décembre, à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.

L'année 2009 en aura définitivement été une de changement pour le Choeur du Richelieu. Mais voilà. La page est maintenant tournée et les quelque 40 choristes, anciens et nouveaux, offriront un concert de Noël à l'image de leur nouvelle formation. «Je me disais qu'avec un chœur de cette qualité, on pouvait aller chercher une musique à saveur postromantique, quelque chose de moderne», mentionne la directrice musicale, Christiane Jean.

Au programme donc, des chants en quatre langues, soit le français, l'anglais, l'espagnol et l'allemand. Quelques choristes auront également l'occasion de présenter des solos. Il s'agit de Rena Detlefsen (*Colindas*), de Robert Desnoyers (*I wonder as I wonder*) et finalement, de Sylvie Provost (*Magnificat*).

MAGNIFICAT

D'ailleurs, la chanson *Magnificat* sera le moment clé de la représentation. Pendant 21 minutes, les cinq mouvements de la pièce d'Imant Raminsh seront interprétés par les choristes, pianiste à l'appui. Véritable chef-d'oeuvre aux dires de la directrice musicale, la mélodie débute tranquillement, à la manière d'une berceuse, pour finir en explosion.

Défi d'importance s'il en est un, *Magnificat* a demandé d'innombrables heures de pratique et surtout, une grande confiance des choristes envers leur directrice musicale. La fierté de cette réussite est donc encore plus grande aujourd'hui pour le Choeur.

Les membres du public qui désireront entendre quelques grands classiques de Noël pourront, pour leur part, apprécier *Joy to the world* ou encore *We wish you a merry Christmas*. La pièce *Noël du XVI^e siècle*, la prédécesseur de *Venez Divin messie*, sera également offerte en début de spectacle. Toutes les chansons au programme ont toutefois un lien direct avec la période des fêtes.

ARTISTES INVITÉS

Pour la première fois, l'ensemble à cordes les Goûts Réunis, composé d'élèves de Christian



Le Choeur du Richelieu présentera un spectacle à la fois joyeux et pieux à l'occasion de son concert annuel de Noël, le 6 décembre prochain.

Poupart âgés de sept à 18 ans et de la pianiste Diane Massé, viendront offrir deux numéros musicaux. Le premier, *Concerto pour violon #1* de Mozart, donnera l'occasion à Vincent Delorme d'offrir un solo. La seconde pièce sera *La mélodie du bonheur* de Richard Rodgers, tirée de la comédie musicale du même nom.

La présence d'artistes invités au concert de Noël n'est toutefois pas une première pour le Choeur du Richelieu qui, par le passé, a entre autres eu l'occasion de monter sur scène en compagnie de la formation Brass Kamarades.

Finalement, tout au long du spectacle, le Choeur du Richelieu sera accompagné au piano par Myriam Chabot, à l'exception de

quelques pièces d'ouverture qui seront présentées a capella.

La représentation débutera à 14 heures à l'auditorium de la Polyvalente Armand-Racicot.

Des billets seront disponibles à l'entrée au coût de 20\$. Il est toutefois recommandé de réserver en téléphonant au 450 347-6624. Information: www.choeurdurichelieu.qc.ca

Mini salon Art et Terroir

Le 27 novembre, de 17 à 22 heures, le Domaine des petits fruits, Chocolaterie Ody, tiendra un mini salon Art et Terroir ainsi qu'une soirée festive visant à souligner le succès de la première édition du Symposium Art et Terroir tenu en octobre. Des prix seront de plus remis à quelques exposants de cette première édition dans le cadre d'un concours de créativité.

Au cours de ce mini salon, 13 artistes de la région et de l'extérieur exposeront leurs oeuvres. Il s'agit de Cécile Blais, Yvon Collerette, Rita Désourdy, Michelle Dozois, Claire Gauthier, Kion, Seneca, Carmen Labonté, Anne-Marie Lavoie, Micheline Morrissette, France Racicot, Jocelyne Tremblay et Diane Vigeant.

Tel que mentionné précédemment, des prix seront remis à quelques artistes afin de souligner le concours de créativité tenu en octobre. Les membres du jury ainsi que le député fédéral Claude Bachand et la députée provinciale Marie Bouillé seront présents afin de remettre les prix dans les catégories art, métiers d'art et littérature.

Un souper, disponible sous réservation au coût de 25\$, sui-

vra la cérémonie. Finalement, un spectacle du groupe régional Complile Qc viendra clore la soirée. Ce groupe est composé de Kevyn Lizonne au chant et à la guitare, de Sylvain Lévesque à la basse et de Geneviève Lefebvre à la voix et au violon.

Pour obtenir davantage d'information ou pour réserver, écrivez au chocolaterie.domaine@videotron.ca

CHOCOLATERIE Ody
 SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
 Passage du relais de la flamme olympique
MARDI 8 DÉCEMBRE
 entre 9 h et 10 h 19
 Pour tout savoir :
www.ville.saint-jean-sur-richelieu.qc.ca/relaisdelafamme

ÉPICURE
 Cuisine française
Les mercredis soirs
MOULES ET FRITES
 à volonté **15.95\$**
 Table d'hôte à tous les jours
 Salle privée pour groupe, banquet, réception, réunion d'affaires, service de traiteur
 41, rue Saint-Jacques, (coin Champlain) Saint-Jean-sur-Richelieu
 Information **450 358-9730**

Apportez votre vin
 Réservez tôt pour vos partys des fêtes!
 Choix de menus pour groupes
 Heures d'ouverture: du mardi au dimanche: à compter de 17 h

Partez en voyage avec les Halles
 À gagner: 2 000\$ en crédit-voyage
 Dans le cadre de leur 25^e anniversaire, les Halles St-Jean veulent prendre soin de vous...
 En collaboration avec l'Agence de voyages des Halles, remportez un crédit-voyage de 2 000\$ en remplissant le coupon de participation.
 Venez le déposer dans la boîte prévue à cet effet à la cour centrale des Halles St-Jean
 Tirage le samedi 28 novembre à 15 h.
 Joignez - vous à la fête... célébrez votre authenticité!
 145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
 Partez en voyage avec les Halles 2 000\$ en crédit-voyage à gagner
 Nom :
 Adresse :
 No de tél. :
 Tirage le 28 novembre à 15 h

Alexandre Poulin, un conteur de chansons

ÉMILIE LÉVESQUE

emilie.levésque@canadafrancais.com

C'était la première visite d'Alexandre Poulin à Saint-Jean-sur-Richelieu, à la fois en tant qu'artiste que visiteur. Impressionné par l'ampleur de notre festival de montgolfières, l'auteur-compositeur-interprète originaire des Cantons-de-l'Est se confie sur son cheminement, ses convictions et ses inspirations.

C'est avec justesse que le spectacle d'Alexandre Poulin s'intitule Conteur de chansons, chanteur d'histoires. «Je ne suis pas le premier ni le dernier à écrire des chansons sur des sujets aussi populaires que l'amour, avance-t-il. Alors j'essaie de trouver un angle intéressant dans les histoires que je raconte. Chaque chanson est en quelque sorte un portrait de vie, un petit film.»

«C'est un privilège de réussir à tirer son épingle du jeu dans ce milieu», affirme celui qui a présenté son premier spectacle solo dans sa ville natale, Sherbrooke, en 1999. Cela fait donc une dizaine d'années que le chanteur de 30 ans fait son bout de chemin dans le monde de la musique.

Sa tournée, Alexandre Poulin la propose sous trois formules différentes: en solo, en version acous-

tique avec trois musiciens et en version *full band*. «J'ai joué tout seul tellement longtemps que maintenant je préfère échanger musicalement avec d'autres, avoue-t-il. En gang, il y a une belle énergie, c'est un vrai *trip* de musiciens.»

PLAN B

Pour faire plaisir à ses parents, Alexandre Poulin effectue des études universitaires en français et en histoire. Celui qui a toujours eu de la facilité à l'école se produisait d'ailleurs toutes les fins de semaine au Château Bromont durant ses études. «Il y a plusieurs liens entre les deux domaines, affirme-t-il. Tout d'abord, être devant une classe, c'est comme donner un *show*. Tu as le mandat de stimuler la foule, de la faire rire, pleurer et réfléchir. Et puis, écrire une chanson et enseigner, c'est tenter de semer quelque chose pour plus tard.» Après avoir enseigné quelque temps en secondaire 5, Alexandre Poulin met son diplôme sur la tablette et décide d'accomplir son rêve.

INSPIRATION

En 2003, après une série de spectacles à guichet fermé, Alexandre Poulin, fraîchement diplômé, part à l'aventure au Costa Rica, où il se produira tous les jours. Ce voyage lui aura d'ailleurs inspiré les paroles de la chanson *Un bout de temps*: «J'ai jeté par-dessus bord,

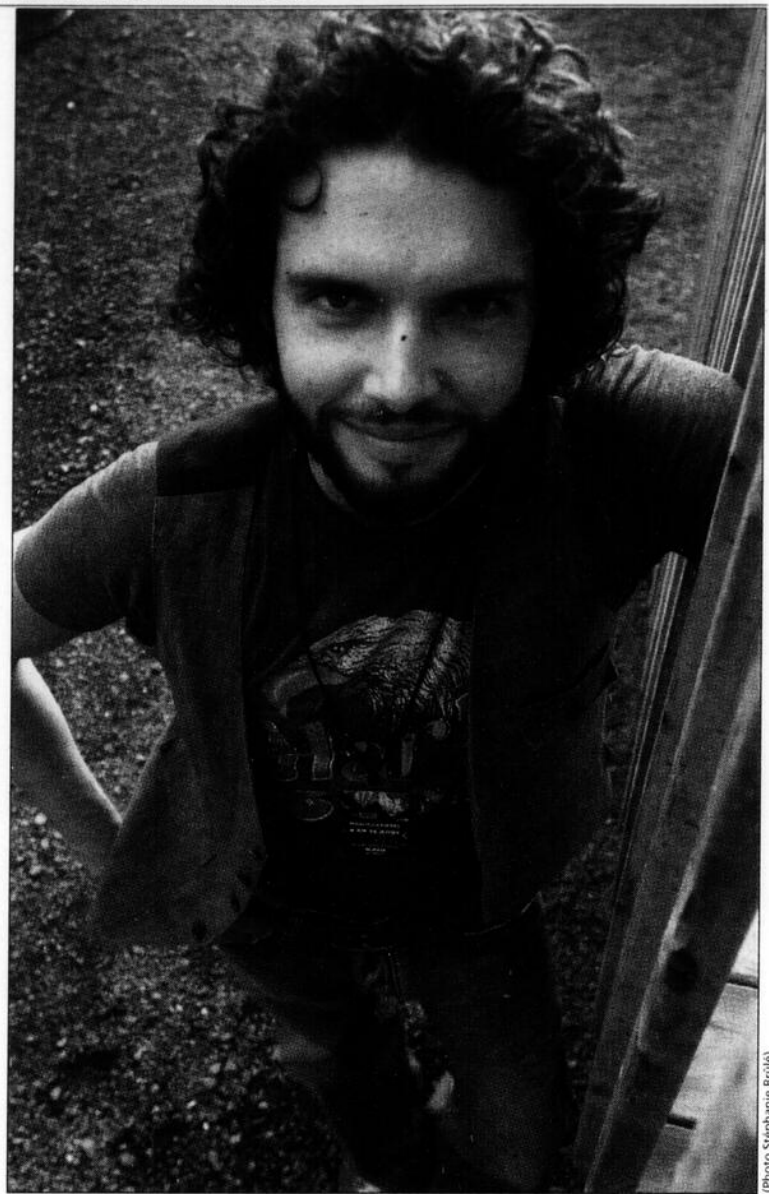
ma job, ma blonde pis mes tourments. J'ai pris un billet ouvert pour le Costa Rica. J'sais bin pas c'que j'va y faire, mais j'comprendrai rendu là-bas.»

Deretour au Québec, Alexandre Poulin a décidé tout compris. «J'ai eu une prise de conscience, explique-t-il. Maintenant, j'ai vraiment l'impression d'avoir évolué.» Celui qui aspire à changer le monde à coup de chansons se rappelle ses premières inspirations.

«Plus jeune, mon fameux *walkman* jaune était un véritable Triangle des Bermudes, confie-t-il. J'écoutais de la musique folk, comme Bob Dylan et Neil Young, deux artistes qui nous emportaient dans leurs histoires. J'ai toujours apprécié les compositions dans lesquelles l'instrument est au service du texte. Puis, il y a Harmonium, Beau Dommage, Octobre et Daniel Bélanger. Finalement, j'ai aussi un petit faible pour la chanson française. Ça me vient de ma mère!»

Avec des idoles aussi disparates, il est compréhensible que le jeune homme peine à choisir l'artiste avec lequel il aimerait, dans ses rêves les plus fous, se retrouver sur scène. «Nirvana, Richard Desjardins et Neil Young m'ont inspiré dans les moments marquants de ma vie», affirme-t-il.

Peut-être Alexandre Poulin sau-



Fortement inspiré par un voyage au Costa Rica, Alexandre Poulin a présenté son premier album éponyme en mai 2008.

ra-t-il lui-même inspirer certains artistes de la relève. Chose certaine, il sera parrain de la 13^e édition

des Découvertes de la Chanson de Magog, concours auquel il avait lui-même participé il y a six ans. ■

Bien des projets pour les jumelles Villeneuve

LAURENT VIGNOLA

laurent.vignola@canadafrancais.com

L'une envisage une percée en France, l'autre savoure pleinement sa tournée de spectacles. La première a déjà deux disques à son actif, la deuxième fêtera bientôt le 1^{er} anniversaire de son album. Il est fini le temps où Annie et Suzie Villeneuve étaient étiquetées par la 1^{re} mouture de Star Académie.

Ce sont deux soeurs Villeneuve définitivement énergiques et allumées que le journal a rencontrées il y a plusieurs semaines déjà à l'occasion de l'International de montgolfières. Celles-ci revenaient d'ailleurs de la grande scène où elles avaient interprété quelques chansons à l'occasion du *Show du ciel*.

Une prestation en duo quelque peu unique en son genre puisque les jumelles suivent toutes deux un calendrier de tournée distinct. «Les gens à Saint-Jean sont chanceux parce que je ne prévoyais pas aller à des festivals. Je devrais plutôt être en salle de spectacle», indique Annie Villeneuve. Cette dernière entend interpréter à travers le Québec les morceaux de son disque sorti au printemps dernier.

La venue de Suzie Villeneuve était plutôt inscrite dans le cours normal des choses. Un an après la



Les jumelles Annie et Suzie Villeneuve lors de leur spectacle à l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu.

sortie de son album éponyme, elle avoue traverser une belle période de sa vie, soit celle où elle doit de semaine en semaine donner son 100 pour cent. Une tournée qu'elle juge «fatigante», mais dans laquelle elle se sent bien, entre autres en raison de la présence de ses trois musiciens. «Il y a Yves, le bassiste. Lui, il analyse, analyse et analyse tout ce que l'on dit et puis

hop, il nous sort toute une phrase! Olivier le batteur parle toujours de ses histoires et de ce qui lui est arrivé. Jean-Alexandre, le guitariste, il surenchérit le tout. Je peux rire pendant cinq heures de suite. Finalement, c'est peut-être pour cela que je suis brûlée!»

ENTOURAGE

Une équipe solide, voilà la base

sur laquelle les soeurs Villeneuve entreprennent leur carrière artistique. La réalisation du 2^e disque d'Annie a d'ailleurs été faite en collaboration avec Toby Gendron et Fred Saint-Gelais, deux personnes ayant déjà travaillé avec de grosses pointures comme Éric Lapointe, Jean Leloup, Jean-Pierre Ferland, Marie-Mai, Roch Voisine et David Usher. «J'ai

adoré recevoir leur aide. C'est très flatteur de leur part», fait-elle savoir.

Cette dernière croise maintenant ses doigts en vue du marché français. Pour ce faire, elle devra recevoir un petit coup de pouce de la part d'un artiste déjà bien établi en France. «Habituellement, il faut être parrainé par un artiste. Quand on se fait endosser, ça passe mieux.» Capricieux, le public français? «Au contraire, je trouve que l'on est très dur avec les Français. Beaucoup plus qu'eux le sont envers les Québécois», réplique-t-elle.

FUTURS PROJETS

À l'instar de Céline Dion, qu'elle considère comme une vraie source d'inspiration, Annie Villeneuve a exprimé le souhait d'avoir une carrière internationale. Avant qu'un coup de téléphone vienne de la France, elle entend voyager et préparer son 3^e album. Elle a déjà rédigé deux chansons, mais elle évite de produire le tout en vitesse. «Je ne veux pas de consommation rapide alors je me donne au moins un an et demi à deux ans», indique-t-elle. L'ancienne animatrice de *Flash* dit aussi avoir un penchant pour une éventuelle participation à une émission de variété télévisée ou à une émission du retour à la radio. ■

Enfin une victoire pour les Rouges!

La CLIC présentait, le 20 novembre, chez art[o], une partie d'improvisation mémorable pour l'équipe des Rouges de Marie-Julie Pierre. Grâce à un pointage de 8 à 5 sur l'équipe des Jaunes d'Émilie Lapointe, les Rouges ont obtenu leur première victoire de la saison. Pour leur part, les Jaunes présentent toujours une fiche sans victoire.

Dans une première période complètement dominée par les Rouges, les deux équipes ont présenté d'excellentes improvisations, notamment lors de la catégorie «TV-Hebdo» où elles devaient se baser sur le résumé d'un film ou d'une émission de télévision pour improviser, donnant lieu à des résultats très drôles des deux côtés. Également, les Rouges ont offert une performance hilarante, surtout celle de Lawrence-Yves

Thibodeau, lors de l'improvisation «Du coq à l'âne».

En deuxième période, les joueurs des deux équipes ont dû improviser sur le thème «Cadavre exquis», dans une porcherie, avec comme personnages un chevalier hypochondriaque et une mascotte «horny», le tout sur le thème Coeur Vaillant. Tous ces éléments avaient été pigés au hasard.

Malgré une importante remontée des Jaunes en deuxième période, les Rouges ont réussi à maintenir une avance suffisante leur octroyant la victoire. Les étoiles du match ont été remises à Lawrence-Yves Thibodeau (3^e étoile), Simon Lamoureux (2^e étoile) et Joanie Lamoureux (1^{re} étoile).

À ne pas manquer ce vendredi dès 21 heures, les Bleus de Kiev Trudeau affrontent les Verts d'Olivier Roberge, deux équipes encore invaincues au classement. ■



Les Rouges ont signé leur première victoire de la saison. Dans l'ordre habituel: Simon-Raymond Hamel, Marc-Alexandre Bonenfant, Marie-Julie Pierre, Virginie Chauvette et Lawrence-Yves Thibodeau.



La Ville choisit sa carte de Noël

C'est une oeuvre d'Antonine Rodier, intitulée *La Trinquette*, qui illustrera la carte de voeux de Noël de la Ville cette année. En plus d'être imprimée à plus de 1000 exemplaires, cette carte sera distribuée via Internet afin de permettre sa diffusion aux quatre coins du Québec. D'ailleurs, les citoyens sont également invités à télécharger des cartes de voeux à l'image de leur ville en cliquant sur le lien Carte postale au www.ville.saint-jean-sur-richelieu.qc.ca Sur la photo, le maire Gilles Dolbec pose en compagnie de l'artiste et de l'oeuvre choisie. ■



Sur des airs de Cuba!

L'Espace culture! de la bibliothèque Saint-Luc était remplie à pleine capacité, le 15 novembre, à l'occasion du spectacle de la formation Son tres de Cuba. Grâce à Gilberto Naranjo (percussions), Ramón Rueda Catalán (voix) et Adrian Perez Alvarez (tres cubano), le public présent a eu l'occasion de danser au son de la musique cubaine. L'évènement se tenait dans le cadre des cafés-concerts. ■

Ballet classique du Haut-Richelieu
présente
Ballet Ouest de Montréal

CASSE-NOISETTE

12 décembre
14h00 & 19h30

32 \$ Adultes
18 \$ Enfants moins
de 12 ans

THÉÂTRE DES DEUX RIVES
Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
30 boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450-358-3949

LE CANADA FRANÇAIS

Desjardins boom 104.1 fm • 106.5 fm
Caisse Desjardins de la Vallée-des-Forts

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Culture, Communications et Condition féminine
Québec

Saputo **PACINI** **TRANSCOPIES** **VIA Rail Canada**

Spec DU HAUT-RICHELIEU **MONDOR** **RioTinto Alcan**

DAVE TURCOTTE
Député de Saint-Jean

UN SEPTIÈME ROMAN POUR L'AUTEUR

Luc Lewis plonge dans la guerre 1914-1918

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Connu pour ses romans historiques et ses ouvrages psychologiques, l'auteur Luc Lewis récidive et publie son plus récent opus intitulé *Le Proscrit*. Une histoire qui amène le lecteur au cœur de la vie d'un délateur de la Première Guerre mondiale, aux confins des forêts québécoises.

1914. Une guerre entre l'Autriche et la Serbie prend des proportions énormes. L'assassinat du prince François-Ferdinand d'Autriche entraîne la Première Guerre mondiale. Au Canada, seuls les volontaires sont appelés au front.

Puis, en 1917, les choses changent lorsque survient la crise de la conscription. Tous les hommes valides ont alors l'obligation de prendre les armes. Léo, le personnage central du roman, ne voit pas les choses de la même manière.

À l'instar de milliers de Québécois, il décide de s'enfuir et de se réfugier dans les forêts québécoises. Pendant ce temps, son épouse, Amanda, l'attend patiemment à Longueuil.

LÉO

Lorsqu'il a créé le personnage de Léo, Luc Lewis s'est inspiré en tout point de l'histoire de son père. Âgé de 18 ans en 1914, ce dernier était un citadin habitant Longueuil et travaillant dans une usine de la ville voisine. Inquiet à

l'idée de voir la conscription être adoptée, il a choisi de quitter sa famille et son épouse. En 1917, il s'enfuyait donc dans les Laurentides.

Là, il a changé de nom, a fait la connaissance d'un indien lui ayant appris à vivre dans les bois et est devenu trappeur ainsi que draveur. Vivant à la dure, il est demeuré confiné dans les bois pendant près d'une année, soit jusqu'à ce que la guerre soit officiellement terminée et que la Gendarmerie royale du Canada abandonne les poursuites contre les déserteurs.

Mais au-delà de cette vie d'homme des bois, l'auteur aborde également l'histoire d'amour entre Léo et Amanda, qui, l'histoire en témoigne aujourd'hui, étaient faits pour être ensemble. Le lecteur y apprend entre autres comment les jeunes amoureux ont réussi à garder contact malgré les kilomètres qui les séparaient et les policiers qui les surveillaient.

ASPECT HISTORIQUE

Le Proscrit revient également sur plusieurs faits historiques véridiques dont les éléments déclencheurs de la Première Guerre mondiale, la crise de la conscription et les agents spéciaux de la GRC, les Spotters, dont l'unique mission consistait à retrouver les déserteurs.

Soucieux des détails, Luc Lewis a d'ailleurs effectué quelques recherches afin d'obtenir plu-

sieurs informations manquantes sur cette époque. «Presque tout ce qui est historique est vrai», assure l'auteur. Seules quelques paroles dites par des personnages influents de l'histoire sortent de l'imagination de l'écrivain.

HISTOIRE DE FAMILLE

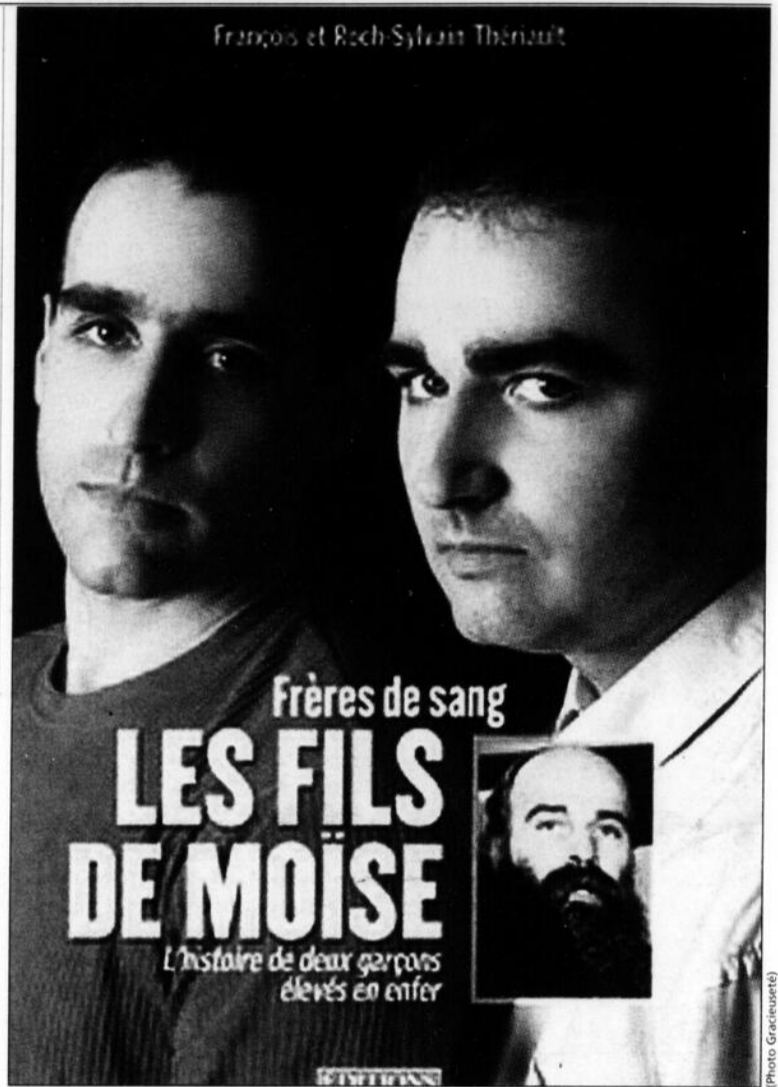
Ce «petit livre sans prétention», comme l'appelle Luc Lewis, a vu le jour en seulement trois mois. Travaillant sur l'histoire de sa famille, l'auteur a rapidement constaté que ce livre serait bien trop volumineux pour intéresser le public. Il a donc choisi de présenter l'histoire de son père dans un roman à part ne contenant qu'une centaine de pages.

Toutefois, l'auteur a bel et bien romancé certaines parties, ses propres souvenirs et ceux de ses frères n'ayant pas réponse à tout. Ainsi, un long voyage en canot entre l'Outaouais et les Laurentides, plus précisément la ville de Nominique, a bel et bien eu lieu. Mais qui accompagnait Léo à ce moment? L'auteur lui-même n'est pas en mesure d'affirmer quoique ce soit. Dans le livre, il s'est donc simplement fié à la logique du voyage en offrant quelques compagnons de route à son père.

INFORMATIONS

Le Proscrit est publié à compte d'auteur aux Éditions Maxime. Il est en vente au coût de 15\$ auprès de Luc Lewis. Information: 450 293-2294 et llewis@videotron.ca ■

François et Roch-Sylvain Thériault



Les Fils de Moïse à Saint-Jean

Les auteurs François et Roch-Sylvain Thériault, mieux connus sous l'appellation Les Fils de Moïse, seront de passage à la Librairie Au Carrefour du Carrefour Richelieu, ce samedi. De 13 heures à 15 heures, les auteurs procéderont à une séance de signature. Il s'agit du seul passage prévu par les deux hommes à Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

CONCOURS

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

UNE PAIRE DE BILLETS POUR ASSISTER AU SPECTACLE DE

MICHAEL KAESHAMMER

10 décembre

JEAN-FRANÇOIS MERCIER

11 décembre

MES AÏEUX

12 décembre

Nom :

Adresse :

Code Postal :

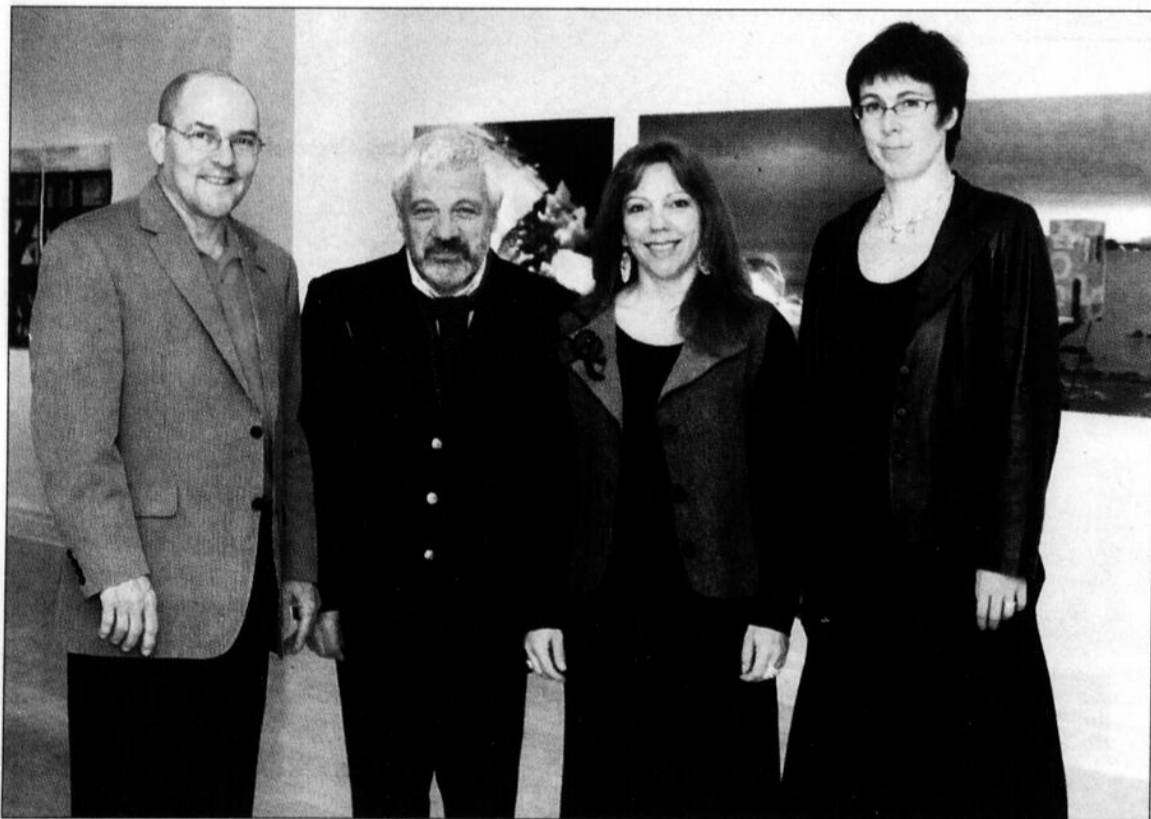
Téléphone :

Pour participer, il vous suffit de compléter le coupon et le déposer à nos bureaux ou le faire parvenir à l'adresse suivante :

LE CANADA FRANÇAIS

LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 6X3

Les gagnants devront se déplacer pour recevoir leur prix. Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir au plus tard le 1^{er} décembre à 17 h.



Regards sur l'Argentine

Action Art Actuel peut se vanter de présenter l'une des plus belles expositions de la région, *Regards argentins*. Réunissant le travail de trois artistes triés sur le volet par le commissaire Yvan LaFontaine, l'exposition propose les regards de Rafael Gill, Andrea Juan et Lidia Paladino sur différentes thématiques dont fait partie le changement climatique. L'exposition est offerte gratuitement jusqu'au 13 décembre. Sur la photo: Yvan LaFontaine, Rafael Gill, Andrea Juan et Julie C. Paradis. ■

Venez célébrer avec nous!



Réservez-tôt pour les fêtes!

Site Web :

lebistromanhattan.com



Venez découvrir notre
Pasta Bar 9\$

Incluant soupe-dessert-café - Un délice!

180, Place du Quai, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 346-9955



Agneau rôti sur feu de bois
«Méchoui»

Situées à Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur L'Acadie), à seulement 15 minutes du pont Champlain sur la Rive-Sud de Montréal, Les Bergeries de L'Acadie offrent un site exceptionnel en bordure d'une jolie petite rivière. Cette ferme ancestrale et écologique d'élevage de moutons et de chevaux, offre le décor champêtre idéal pour tous vos événements.

Une expérience
unique à vivre!

Venez fêter Noël...
dans un décor
champêtre

Musique et danse en soirée

Menu

Amuse-bouche | Potage | Salade verte
Méchoui d'agneau et de porc servi avec légumes
d'accompagnement
Desserts, thé, café

Menu spécial offert selon votre demande.
Service de bar complet

Spécial

Souper les jeudis soir
minimum 35 personnes

350, chemin Grand-Pré, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur L'Acadie), Qc J2Y 1E3
Tél.: 450 347-5274 - Cell.: 514 947-3319 - Téléc.: 450 346-9149

www.mechoui.qc.ca



BYE BYE! 2009!

Ouvert le 31 décembre

Menu spécial
Musique d'ambiance
Cotillons
Champagne à minuit

Venez déguster notre cuisine
et vous amuser avec nous!

Table d'hôte à partir de : Midi 13\$ et Soir 16\$
Dîner: Ouvert du mardi au vendredi.
Souper: Ouvert du mercredi au samedi des 17h
Permis d'alcool

Pour Réservation : 450-346-4800
171, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu



CAMPUS DU
FORT SAINT-JEAN

15, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
Canada J3B 8R8

Pavillon Dextraze

PARTY!
DE NOËL

Le samedi 19 décembre

Venez fêter avec votre groupe

- Buffet à volonté de 18 h 30 à 20 h 30
- 1 coupon de consommation
- Tirage de cadeaux
- Plateau gourmand, musique variée, danse

Pour réservation :
450 358-6610
poste 5331

50\$ par personne
taxes et service inclus

Faites préparer vos repas traditionnels et
venez les chercher selon votre horaire
Nancy : 450 358-6598
Gérard : 450 358-6575

Bye Bye 2009

Le jeudi 31 décembre
Festin à volonté de 19 h à 20 h 30

- Musique variée, danse
- Champagne à minuit
- Flûtes, serpentins, surprises et encore plus!
- Buffet de fin de soirée

Prévente - Adulte :
60\$ par personne
(15 ans et plus)
après le 6 décembre :
65\$ par personne
taxes et service inclus
Tarifs enfants disponibles

La vente de billets se termine le 20 décembre 2009

Pour réservation: 450 358-6610
poste 5331



MON VIEUX

Minuscule roman, humanisme gigantesque

JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU



En moins de cinq ans, Pierre Gagnon a fait paraître quatre ouvrages remarquables par la critique qui en a fait d'excellents commentaires. Je suis d'avis qu'il en sera ainsi pour son dernier livre, *Mon vieux* (Hurtubise, 2009). Dans sa forme générale, ce roman renoue avec le texte bref comme ce fut le cas pour *5-Fu*, paru à l'instant même en 2005. Une prose de moins de cent pages inquiète toujours les amateurs de sagas mais, pour moi, cela fait la preuve qu'une histoire, tissée serrée, peut en dire autant sinon plus qu'une autre comptant des centaines de pages. Allons voir du côté de ce récit si minuscule, mais néanmoins doté d'un vaste humanisme.

Mon vieux fait donc l'économie d'une trame complexe, d'une fresque traversée par une multitude de personnages. Ici, uniquement deux personnages: le narrateur, un retraité, et un vieillard prénommé Léo. Il n'y a aussi qu'un fil conducteur: des moments choisis des onze mois que le narrateur a passés en compagnie de Léo qu'il a accueilli chez lui. Deux hommes que la vie s'est chargée de plonger dans la solitude se retrouvent face à face;

deux étrangers prêts à vivre les dernières années de leur existence en compagnie l'un de l'autre.

Mais, revenons à la case départ. Le narrateur est un jeune retraité de la fonction publique, vraisemblablement un cadre soucieux du bien-être de ses subordonnés. Il n'a ni femme, ni enfant, et peut-être peu ou pas d'amis. Le dimanche, il visite une vieille tante dans une résidence pour personnes âgées. C'est là qu'il rencontre Léo, 99 ans, à qui il «chipait» les biscuits «Whippet». Au décès de sa tante, le fonctionnaire retraité s'ennuie de Léo; il vient donc lui proposer de s'installer chez lui. Le vieil homme accepte sans conviction apparente.

Devenir un aidant naturel, si je puis dire, ne se fait pas en criant ciseaux. Les représentants des services sociaux vous posent mille questions et veulent voir le logement où vous amèneriez celui dont vous aurez désormais la charge. Sur place, ils dressent une liste de travaux que vous devrez réaliser avant l'arrivée de votre bénéficiaire, surtout des accommodements pour assurer sa sécurité physique dans le corridor, la salle de bain, etc.

Léo débarque finalement. Il adopte la fenêtre du salon et en fait son poste d'observation préféré,

comme s'il s'agissait d'un écran de télé-réalité. Il parle peu, «S'il s'adresse à moi — de dire le narrateur —, ses phrases se terminent par «mon vieux.» Quant à son «aidant», il tire rapidement des leçons du partage de la vie quotidienne avec une personne âgée: «Si vivre avec une personne âgée apporte de grands questionnements, je constate aujourd'hui que bien des réponses sont facultatives.» Plus loin il ajoute: «Sans grands discours, par des gestes et de simples intentions, cet homme m'enseigne comment vivre harmonieusement.»

Ce qui aurait pu être un lent et dernier voyage à deux se termine par un bête incident, une chute. Après un séjour à l'hôpital, Léo revient chez son ami. Ce n'est plus le même homme, il est devenu la caricature de lui-même. Petit à petit, Léo s'enferme dans une bulle où personne ne peut le rejoindre. Il exige alors des soins que le narrateur ne peut lui prodiguer: «Maintenant, je suis face à la prise de décision la plus difficile de ma vie, et je dois l'affronter seul... Il me semble que l'on ne fait que ça de notre vivant, abandonner ceux qu'on aime.»

Pierre Gagnon ne raconte pas une histoire triste ou nostalgique. Il fait le récit d'une rencontre entre deux hommes, l'un ayant choisi l'humanisme au lieu de l'égoïsme. ■

PAULINE JULIEN - GÉRALD GODIN
La renarde
et le mal peigné



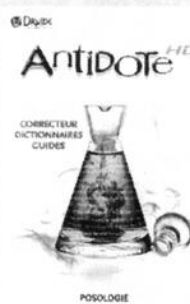
La renarde et le mal peigné,
fragments de correspondance
amoureuse, 1962-1993
(Leméac, 2009)

par Pauline Julien et Gérald Godin.

sentiments contradictoires. Elle, interprète des plus grands paroliers et poètes de la francophonie; lui, écrivain de nationalistes, ce fut certainement celui de Pauline Julien et de Gérald Godin. Elle, égarée d'une foule bigarrée d'indépendantistes; lui, modèle d'un discours où s'entremêlent des

sentiments contradictoires. Elle, interprète des plus grands paroliers et poètes de la francophonie; lui, écrivain de nationalistes, ce fut certainement celui de Pauline Julien et de Gérald Godin. Elle, égarée d'une foule bigarrée d'indépendantistes; lui, modèle d'un discours où s'entremêlent des

Antidote HD: correcteur,
dictionnaires, guides
(Druide Informatique, 2009).



La septième édition du logiciel *Antidote* vient d'arriver sur le marché. Nommé *Antidote HD*, ce remarquable ensemble d'outils linguistiques s'est à nouveau raffiné, sans pour autant se complexifier, respectant en cela les quatre préceptes qui en ont fait sa renommée: intégration, richesse, simplicité et commodité.

Par exemple, il compte désormais une douzaine de dictionnaires, dont l'intégration du *Visuel* en option, et un hyperlien vers *Wikipedia*. Sa consultation a aussi été simplifiée, tous les ouvrages étant désormais réunis en trois fenêtres. Je note également l'ajout d'un dictionnaire historique et des rajouts majeurs à celui des cooccurrences. Comme je le répète à qui veut l'entendre depuis des années: «Antidote ne rend pas plus intelligent, mais il met entre nos mains tous les outils nécessaires à une meilleure communication française qui soit, à l'oral comme à l'écrit.» Devant l'ordinateur, j'en ai fait ma référence linguistique quotidienne. ■

Un G.I. Joe décevant; un Star Trek fabuleux

PASCAL CLOUTIER



G.I. Joe - Le réveil
du cobra

Avec G.I. Joe, c'est le point zéro. C'est là que mon imagination s'est développé. Entre mes petites mains, ces bonhommes de plastique devenaient non pas une arme contre les pays aux idées contraires à celles des États-Unis, mais plutôt une arme contre la monotonie.



G.I. Joe - Le réveil du cobra

Quand j'ai appris que les figurines G.I. Joe avaient inspiré un réalisateur (Stephen Sommers) à en faire un film, j'étais déçu. Pour ne pas être en reste avec Michael Bay et sa série *Transformers*, une autre franchise dont la base était des figurines en plastique, l'équipe de production de G.I. Joe: le film, s'est mis en tête d'aller plus loin que la jungle vietnamienne d'où provenait l'idée de ces soldats d'élite. Se basant plus sur la deuxième vague de figurines, celle de 4 pouces de hauteur avec un méchant identifié au nom de Cobra, le film exploite autant l'homme que la machine. Les outils dont se sert G.I. Joe, je n'osais même pas les imaginer quand je jouais dans la cave de la résidence familiale de la rue Maisonneuve. La trouvaille la plus impressionnante du nouvel attirail de G.I. Joe au cinéma, c'est un habit qui multiplie vitesse et force de celui qui le revêt. Le danger d'une telle invention est complètement évacué, mais comme des enfants, nous sommes prêts à y croire.

Ce qui est dommage avec cette production de près de deux heures, c'est le scénario décousu. L'histoire qu'on nous raconte a la simplicité d'une histoire inventée par un enfant de cinq ans, mais un manque total de jugement et de finesse. Le scénario est un peu à l'image des années Bush durant lesquelles le film a été

imaginé et tourné.

Rien ne nous emballa assez pour nous éblouir et nous faire oublier tous les protocoles et les conventions qui régissent le monde diplomatique. Il y a les bons, il y a les méchants, le reste n'a pas d'importance.

On aura misé sur de jeunes acteurs peu connus, un Dennis Quaid inintéressant et quelques magnifiques top-modèles qui n'ont que leur image à offrir. Sienna Miller y est resplendissante malgré des textes peu engageants.

Star Trek

Je n'ai qu'un mot pour décrire le film de J.J. Abrams: fabuleux! Le onzième film de la série est d'une perfection sans nom. Le scénario use d'intelligence, d'ingéniosité et d'une maîtrise qu'on ne saurait passer sous silence. Le réalisateur que sa série *Perdus* nous a fait connaître, le même qui nous offre actuellement l'excellente série *Fringe*, démontre son savoir-faire et résume parfaitement l'esprit de la série tout en explorant avec finesse la psychologie des personnages et leurs démons intérieurs. Vraiment un très bon film.

Pour moi qui ai subi plus qu'il n'a apprécié la série télé, je reconnaissais chacun des personnages principaux et les retrouvais avec une joie que je

ne me serais jamais avouée. Dans la série télévisée, la personnalité de l'équipage était faite de gros traits, de caricatures et d'exagérations. N'empêche que ça a permis d'imprégner ma mémoire d'enfant, à l'époque, de chacun d'eux. De Scotty à Sulu, de Spock au Capitaine Kirk, de Mckoy à Chekov, ils étaient tous là. Nous avons appris un peu plus qui ils étaient et d'où ils venaient avec cette nouvelle production. Déjà, cet aspect moins superficiel était appréciable. Le faire dans un scénario enlevé et sans aucun temps mort soulignait encore plus le succès de cette onzième production cinématographique.

La genèse du USS Enterprise avait quelque chose d'intrigant. En l'an 2258, les choses ont changé et la planète s'est ouverte aux extraterrestres. Il faut bien continuer à défricher le cosmos et ce qu'il recèle de bon et de moins bon. Le père de James Kirk, George, est mort en 2233 lors d'une offensive surprise de Romulans, habituellement pacifiques. Des questions bizarres sont posées durant l'opération et on n'y comprend rien. Les Romulans sont sans merci. Vingt-cinq ans plus tard, l'action prend forme alors que James Kirk, qui deviendra le capitaine du USS Enterprise, s'engage avec la milice.



Star Trek

Les événements qui lui ont enlevé son père, se révéleront enfin compréhensibles pour tous à travers temps et espace.

Ce film, c'est la mise en place, a posteriori, de ce qui servira d'équipage à tant d'aventures à la télé et au cinéma. C'est aussi un exercice explicatif très efficace qui replace les idées à la veille des voyages du USS Enterprise avec à son bord le duo si particulier du Capitaine Kirk et du Docteur Spock.

Je le conseille aux fans de Star Trek comme aux autres, dont je fais partie. ■

Qui sera le bébé 2009

Bonne chance à tous !

À GAGNER
1500\$
en prix



(S'il vous plaît, compléter en lettres moulées.)

Coupon de participation

LE CANADA FRANÇAIS

NOM DU BÉBÉ

fil ou fille

DATE DE NAISSANCE DU BÉBÉ

NOM DE LA MÈRE

NOM DU PÈRE

ADRESSE

VILLE

CODE POSTAL

TÉLÉPHONE (JOUR)

SIGNE ASTROLOGIQUE DU BÉBÉ

Le coût d'inscription est de 20\$ (17,71\$ + tx) Paiement :

Comptant (au journal) ou ou

N° CARTE

DATE D'EXPIRATION

Aucun chèque ne sera accepté sauf mandat de poste ou bancaire.

Note : Fournir une enveloppe pré-adressée et pré-affranchie pour le retour de votre photo. Le Canada Français ne peut être tenu responsable de la perte de photo.

* Ce concours est organisé conjointement pour Le Canada Français et Le Richelieu.

1^{er} prix :
500\$

offert par

Padok Junior
420, 2^e Avenue, Saint-Jean-sur-Richelieu
Carrefour Laplante, 450 545-1319

Padok Junior

1^{er} prix :
500\$

offert par

Les Fonds Universités du Canada
Sylvain Larocque, Représentant en plans
de bourses d'études, 514 244-4664

LES FONDS UNIVERSITÉS DU CANADA

2^e prix :
300\$

offert par

Bijouterie Jean Langevin
145, boul. St-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 349-0111

JOAILLERIE LANGEVIN

3^e prix :
200\$

offert par

Rémy Boily, photographe
455, 1^{re} Avenue, Saint-Jean-sur-Richelieu
514 914-1005

RÉMYBOILY

Pour être éligible, bébé doit être né entre le 1er janvier et le 31 décembre 2009. Une seule inscription par enfant. Vous devez fournir une photo couleur, de bébé seulement, identifiée à l'endos (son nom, date de naissance et noms des parents).

Les coupons de participation dûment complétés accompagnés des photos et du paiement des frais d'inscription de 17,71\$ (plus taxes), doivent être déposés ou expédiés au bureau du journal Le Canada Français avant le 15 janvier 2010 à midi.

LE CANADA FRANÇAIS

84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6X3

Tirage : le vendredi 15 janvier 2010 à 14 heures.

Nous ferons connaître les bébés gagnants dans l'Album bébés 2009, édition du 20 janvier 2010.



Danielle Demers, vice-présidente régionale Montérégie / Rive-Sud chez RBC Banque Royale et présidente d'honneur du 11^e Bal des Prix d'Excellence, a profité de la soirée pour annoncer que RBC Banque Royale renouvelait son généreux soutien envers la Fondation Santé pour 2010 !

Le 11^e Bal des Prix D'EX de la Fondation Santé Hau

Une soirée magnifique pou



RBC Banque Royale®



Prix de L'ACCOMPLISSEMENT

Dr Gilles Perreault, chef du département de gynécologie-obstétrique à l'HHR, a reçu le trophée fabriqué par Le Studio des Verriers de Richelieu en compagnie de Robert Blanchard, président du CSSS, Danielle Demers, présidente d'honneur du Bal, Christine Lessard, directrice générale du CSSS, et Jean-Pierre Beauvais, président de la Fondation Santé.

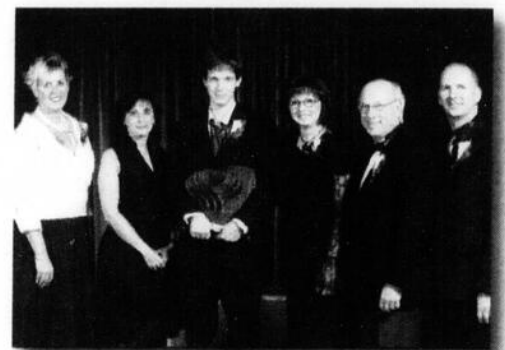


Prix de L'IMPLICATION COMMUNAUTAIRE

Dr Serge Nault reçoit son prix des mains de Pascale et Philippe-Antoine Baillargeon.



L'essentiel c'est la santé.



Prix de la RELÈVE

Dr Philippe More reçoit le trophée de Lisette Trudel, à sa gauche, de Sanofi Aventis.

LES AUXILIAIRES BÉNÉVOLES DE L'HHR



Prix des SOINS INFIRMIERS

Le Prix des Soins Infirmiers est remis à **Denise Robert**, infirmière aux services internes de psychiatrie à l'HHR, par Nicole Langlois, présidente des Auxiliaires Bénévoles de l'HHR.



Prix des SERVICES PROFESSIONNELS

Le Prix des Services Professionnels est remis par Sylvain Boisvert, d.g. des Entreprises Dominion Blueline, à **Marie-Claude Fortin**, nutritionniste-clinicienne en néphrologie à l'HHR.



Une division de PG GOVERN



Prix INNOVATION SERVICE À LA CLIENTÈLE

Le Prix Innovation Service à la Clientèle est remis à **Nicole Couture**, planificatrice aux services techniques à l'HHR, par Steve Girard, vice-président exécutif chez PG Documex.



Prix de L'ÉQUIPE EXEMPLAIRE

L'Équipe de projet support à la certification PALV sur le territoire du CSSS reçoit le prix par Patrick Bonvouloir, préfet suppléant de la M.R.C. du Haut-Richelieu.



Prix ORGANISME COMMUNAUTAIRE

La Table de concertation 0-5 ans secteur Richelieu reçoit son prix des mains de Patrick Barry, président du Club Lions St-Jean / Iberville.



Prix du BÉNÉVOLAT

Pierre Légaré, bénévole particulièrement engagé dans la région, reçoit son prix des mains de Luc Bazinet, directeur général de la Caisse populaire Sieur-d'Iberville, représentant des 10 Caisses Desjardins de la région du CSSS Haut-Richelieu-Rouville.

Merci aux partenaires de notre soirée

nos partenaires médias



photos prises par JEAN BOILY



boom 104.1 fm - 106.5 fm

EXCELLENCE 2009

Haut-Richelieu-Rouville

pour 350 convives et 9 Lauréats



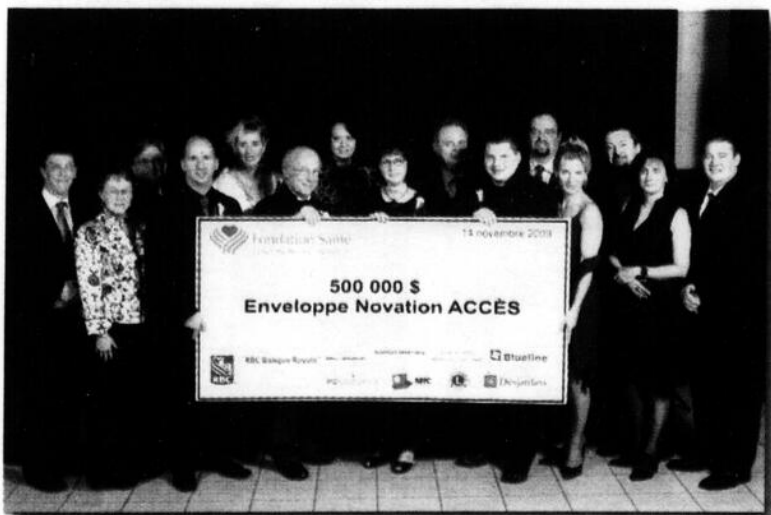
Le comité organisateur de la soirée a mis l'emphase sur la fête et la danse alors que deux groupes avec chanteurs et musiciens se sont relayés dès 19h30 et tout au long de la soirée !



La Fondation Santé a aussi profité du Bal des Prix d'Excellence pour annoncer le plus grand don en un versement unique jamais reçu. MERCI à Valérie et Pascal Gosset, président de ICOD, pour leur soutien exceptionnel des soins de santé. Ils sont accompagnés par Danielle Poulin, d.g. de la Fondation Santé, à droite.



La Fondation Santé a profité du Bal des Prix d'Excellence pour saluer la très grande générosité du Club Lions Saint-Jean / Iberville qui terminait cette année le financement d'un équipement d'angiographie digitale pour l'ophtalmologie de l'Hôpital du Haut-Richelieu.



Le Bal des Prix d'Excellence a permis d'annoncer le financement complet de l'enveloppe Novation ACCÈS de 500 000 \$ pour soutenir des projets novateurs pour le désengorgement de l'urgence et l'amélioration de l'accès aux soins de santé.

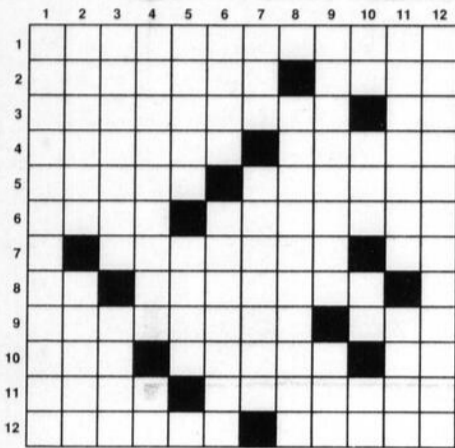


Fondation Santé
Haut-Richelieu-Rouville

450 359-5777 • fondationsante.com

MOTS-CROISÉS

Problème No 35



- 10- Habilité. - Profond, extrême. - Doublée.
- 11- Club de golf destiné aux coups les plus longs. - Qui n'a pas encore reçu de nom.
- 12- Niches funéraires à fond plat. - Observas secrètement.

VERTICALEMENT

- 1- Qui a sept syllabes.
- 2- Qui a traité à l'océan. - Premier grand prêtre d'Israël.
- 3- Coryza. - Ville d'Algérie orientale.
- 4- Renforças la toile usée d'un tableau en la collant sur une toile neuve. - Personnel.
- 5- Partie de l'intestin grêle. - Du verbe aller.
- 6- Abri, refuge. - Emmenais avec moi.
- 7- Elle servit de nourrice à Dionysos. - Petit fromage de chèvre de forme ronde.
- 8- Qui est digne de la cruauté de Néron.
- 9- Difficile à comprendre. - Signal bref.
- 10- Parement de mur sans aucune saillie. - Se débarrassa de. - Se suivent. - Gamme.
- 11- Monnaies d'argent. - Favorable ou non.
- 12- Se dit d'une maladie dont la cause est inconnue (pl.).

HORIZONTALEMENT

- 1- Très agaçante.
- 2- Degré, stade. - Avalées.
- 3- Désolons. - Doublée.
- 4- Cet après-midi. - Qui a des bordures et des lignes crénelées en biseau.
- 5- Ion chargé négativement. - Ses graines renferment une huile toxique.
- 6- Nom de deux pharaons de la 19e dynastie. - Vantant avec insistance.
- 7- Choisissons notre domicile légal. - Conjonction.
- 8- Gamme. - Ligne saillante formée par la rencontre de deux pans de couverture.
- 9- Qui lasse par sa monotonie. - Son bois est précieux.

Solution du dernier problème

1	H	A	L	V	E	R	S	A	T	I	O	N
2	E	P	A	U	L	I	E	R	E	R	A	
3	T	O	I	I	G	N	I	T	R	O	N	
4	A	D	S	T	R	A	T	S	A	G	I	
5	M	E	S	I	E	E	T	A	G	E	S	
6	O	S	E	R	A	N	E	K	O	N	E	
7	R	R	E	T	I	C	E	N	T	E		
8	P	L	A	T	I	N	E	I	S	B		
9	H	D	A	L	E	S	E	S	E	S		
10	O	U	T	I	L	S	S	T	O	N		
11	S	A	O	N	E	E	T	I	S	I	E	
12	E	S	P	E	R	E	R	E	T	R	E	

SUDOKU

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

PROBLÈME NO 188

		2	9			6		1
		9	1					2
1	8		6					7
5	7			8		1		
9			5	6			8	4
		8	7	4	1	9		
8			2		3			
	2							5
3			4		7	2	6	

RÉPONSE DU NO 187

8	7	4	2	6	1	3	5	9
5	9	3	8	4	7	1	6	2
1	2	6	3	5	9	8	7	4
4	6	7	9	3	5	2	1	8
2	1	9	4	8	6	7	3	5
3	8	5	1	7	2	4	9	6
6	3	2	7	9	4	5	8	1
7	5	1	6	2	8	9	4	3
9	4	8	5	1	3	6	2	7

9 LETTRES CACHÉES

MOT-MYSTÈRE

LES AVANTAGES D'UN REER

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encadrer ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

- | | | | | | | |
|--|---|---|--|--|---|---|
| A
ACCUMULE
ACHETÉ
AIDE
ANNÉE
AVIS
B
BAISSE
BESOIN
BON
BUT
C
CAPITAL
CAS
CENTAINE
CHOISI
CRÉER | D
DATE
DÉCELER
DÉDUCTIBLE
DÉPART
DÉPOSÉ
DÉPÔT
DÉSIR
DEVOIR
DURÉE
E
ÉCHÉANCE
ENREGISTRÉ
ÉPARGNER
ÉTAPE
ÉTAT | F
FAÇON
FIXE
FLUCTUATION
FONCTIONNEMENT
FONDS
FORMULE
G
GENRE
GENS
GÉRÉ
I
IMPOSABLE
IMPÔT
INTÉRÊT
INVESTI | J
JEUNE
JOUIR
L
LIMITE
M
MARCHÉ
MOIS
N
NIVEAU
NOMS
NOTÉ
O
OBTENIR
OPTION
P
PARFAIT | P
PART
PAYER
PÉNALITÉ
PÉRIODE
PISTE
PLACE
PLAFOND
PLAIRE
POSITION
PRÊT
PROCURE
Q
QUATRE
R
REÇU
REER
RÉGIME | R
RÈGLES
RELIRE
RENDEMENT
RENSEIGNEMENT
RETRAITE
REVENU
RÉVISER
RÔLE
S
SIMPLE
SOCIÉTÉ
SOLDE
SOUJUS
SÛRES
T
TABLEAU
TAUX | T
TÔT
TYPE
V
VALEUR
VERSÉ
VIE
VOIR |
|--|---|---|--|--|---|---|

1	T	O	P	E	D	N	O	F	A	L	P	R	S	I	M	U	O	S	A	C
2	A	U	I	D	T	R	E	L	I	R	E	E	E	O	F	I	X	E	S	E
3	B	V	A	L	E	U	R	U	R	N	R	N	I	T	N	P	M	I	L	L
4	L	T	G	E	R	E	B	C	I	U	T	S	L	A	R	O	V	P	S	B
5	E	A	R	N	V	E	R	T	S	I	G	E	R	N	E	A	M	I	O	I
6	A	C	O	I	R	I	S	U	E	E	E	I	R	N	R	I	I	S	L	T
7	U	T	S	A	E	E	N	A	D	T	C	G	P	E	S	E	E	T	D	C
8	E	E	I	T	V	S	G	T	E	N	C	N	L	E	T	L	Y	E	E	U
9	R	D	A	N	E	D	O	I	R	E	P	E	A	N	G	X	T	A	E	D
10	E	T	I	E	M	N	C	O	M	M	C	M	I	E	O	E	U	P	P	E
11	P	L	A	C	E	O	E	N	U	E	J	E	R	E	H	C	R	A	M	D
12	R	E	C	U	S	F	L	C	D	N	E	N	E	C	P	C	A	R	T	T
13	E	N	N	V	O	I	R	R	H	N	P	T	A	D	R	R	E	F	C	N
14	L	I	N	A	M	P	I	M	P	O	S	A	B	L	E	E	P	A	T	E
15	U	O	J	I	L	N	T	B	S	I	I	D	R	V	T	P	P	I	R	M
16	M	S	T	O	E	I	A	I	E	T	S	S	E	T	V	I	O	T	A	E
17	U	E	E	T	U	I	T	R	O	C	O	N	I	V	T	E	A	S	P	D
18	C	B	B	L	S	I	N	E	T	N	U	T	E	A	O	U	R	Y	E	N
19	C	O	O	S	O	E	R	U	C	O	R	P	L	G	Q	I	T	S	D	E
20	A	R	E	N	G	R	A	P	E	F	O	R	M	U	L	E	R	E	E	R

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ: PLACEMENT

8 LETTRES CACHÉES

LES ENTRECROISÉS

LA FAMILLE ROYALE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- | | | | | | |
|-----|------|-------|--------|---------|------------|
| 2 | loi | goût | femme | prince | royaume |
| es | née | rang | jolie | régner | 8 |
| ne | ose | sang | nuire | rumeur | autorité |
| or | une | seul | règne | vérité | couronne |
| se | uni | sire | reine | 7 | dynastie |
| | vue | unir | royal | Charles | héritier |
| 3 | | | trône | diadème | magazine |
| ami | | 5 | union | épouser | 9 |
| dot | âges | amour | 6 | famille | Élisabeth |
| élu | aimé | digne | argent | fiancée | fréquente |
| gré | aîné | égale | idylle | majesté | 10 |
| lié | gens | ennui | léguer | pouvoir | Angleterre |

1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				

SOLUTION DE LES ENTRECROISÉS: AUTORITÉ

WEEK-END

AU CLAVIER

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

res. Information: 450 346-4920.

Exposition au Salon rouge

René Harvey
Dans le cadre de la Soirée Es Art, présentée le 9 décembre au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, le comité organisateur a choisi de souligner l'implication de René Harvey en lui remettant le tout premier prix du Passeur culturel. Ce prix rend hommage à une personne qui a su transmettre sa passion pour la pratique culturelle tout en favorisant l'émergence de talents.

Toutes les personnes ayant été influencées ou marquées dans leur parcours personnel ou professionnel par René Harvey sont conviées à la Soirée Es Arts afin de le saluer et de souligner son travail exceptionnel.

Cette soirée permettra également de remettre trois autres prix, soit les prix Partenariat, Révélation et Hommage. Pour confirmer votre présence, communiquez avec le Service des loisirs et bibliothèques au 450 357-2157 avant le 1^{er} décembre.

Théâtre scolaire

Les 26 et 27 novembre, les étudiants de l'option théâtre de quatrième secondaire d'Armand-Racicot présenteront dès 19 heures, à l'auditorium de l'endroit, *En scène avec Goldoni*.

Cette présentation, qui se veut un collage de textes de l'auteur italien Carlo Goldoni, donnera lieu à de courtes scènes replongeant les spectateurs au XVIII^e siècle, costumes et décors aidant.

Les billets sont en vente au coût de 6\$. Pour plus d'information ou pour réserver, contactez Éric Yelle au 450 348-6134 poste 6355.

Zoom sur ma ville

Les personnes intéressées à participer au concours Zoom sur ma ville ont jusqu'au 6 décembre pour soumettre leurs photographies.

Ce concours, organisé de concert par Action Art Actuel, la coopérative art[o], le Musée du Haut-Richelieu et la Ville a pour thème «Paysages érigés». Les photos soumises doivent donc mettre en évidence le patrimoine architectural de la ville.

Toutes les photographies retenues feront l'objet d'une exposition collective qui débutera le 15 janvier. Plusieurs prix seront remis aux meilleures oeuvres entre autres grâce au soutien du commanditaire Lord Photo. Information: 450 357-2170.

Exposition au Châtelet

La Galerie d'art Le Châtelet Laccueillera, du 20 au 29 novembre, l'exposition *Temps de passion* de l'artiste Louise-Andrée Lalonde.

Temps de passion est une exposition qui ouvre une fenêtre sur l'éventail du parcours de Louise-Andrée Lalonde tout en donnant un aperçu du chemin qui se trace pour elle vers l'avenir.

Bien que Mme Lalonde utilise majoritairement l'acrylique, elle manipule la matière par le marouflage (une technique consistant à utiliser la colle maroufle). En peinture comme en sculpture, elle passe aisément de l'abstrait au figuratif.

Le Châtelet est ouvert les vendredis et samedis de 13 à 17 heures ainsi que les dimanches de 10 à 17 heures.

À compter du 25 novembre, le Salon rouge de la bibliothèque Saint-Luc présentera *Point de vue*, une exposition photographique de David Demers. Un vernissage, en compagnie de l'artiste, aura lieu le 26 novembre, à 17 heures.

David Demers présente, dans cette série de photographies, des scènes urbaines captées de nuit. Dans l'objectif de l'artiste, ces paysages familiers se révèlent sous un jour nouveau où l'importance du mouvement, le flou de l'image et le contraste des jeux de lumière traduisent le regard unique de l'artiste. L'exposition est gratuite et prendra fin le 12 janvier.

Action Art Actuel

Action Art Actuel lance un appel de candidature aux commissaires d'expositions. Pour une seconde année, AAA met ses espaces à la disposition d'un commissaire pour une série de cinq expositions, lui permettant ainsi de jouer un rôle prépondérant dans l'établissement de la programmation 2010-2011.

Parmi les mandats du commissaire, la personne choisie devra proposer une thématique, élaborer cinq expositions, identifier cinq auteurs qui rédigeront un essai sur les propositions artistiques, faire la sélection des artistes et des oeuvres et fournir la documentation nécessaire à l'évaluation des projets.

Un cachet sera versé au commissaire. La date limite des inscriptions est le 15 janvier. Pour plus de détails, contactez Julie C. Paradis au 450 357-2178 ou au direction@action-art-actuel.org

Causerie

À l'occasion du 150^e anniversaire de la publication de *l'Origine des espèces* de Charles Darwin, le Cégep et la Ville présenteront, le 25 novembre, à compter de 19 heures, une causerie intitulée «Évolution et biodiversité, 150 ans après Darwin».

Au cours de la soirée, les enseignants du Département de biologie du Cégep ainsi que Jean-Charles Lafleur feront un survol des idées et connaissances sur l'évolution avant et après Darwin. L'activité est gratuite pour le personnel et la clientèle du Cégep ainsi que pour les résidents de la ville. Le coût est fixé à 5\$ pour les autres. Réservation: 450 347-5301 poste 2333. L'activité aura lieu au sous-sol de la bibliothèque du Cégep.

Nouveaux ateliers

Dans le cadre de la programmation hiver 2010, le Service des loisirs et bibliothèques propose trois nouveaux ateliers pour adultes ainsi que deux nouveaux ateliers pour jeunes enfants.

Les adultes pourront prendre part à la Marche nordique, à la Randonnée ou encore à un atelier portant sur le langage des signes, niveau 2. Pour connaître les modalités d'inscription ainsi que l'horaire de ces activités, consultez le Loisir Action.

Les enfants de six à huit ans auront aussi droit à l'atelier Marche nordique qui aura lieu les mercredis de 16 heures à 17h15. Le coût est fixé à 53\$ pour les résidents. Finalement, un Stage sportif destiné aux enfants de quatre à cinq ans aura lieu les vendredis de 9 heures à midi. Le coût est de 164\$. ■



Tim Hortons tourne à Saint-Jean

Pour une seconde fois en quelques mois, Jet Films Productions était de retour à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 18 novembre, afin de tourner une publicité de Tim Hortons. Cette fois, l'équipe de tournage a élu domicile sur la rue Richelieu, plus précisément à l'intérieur des locaux de l'entreprise L'Imagerie. Le réalisateur Patrick Sauvé (*Grande ourse*) et le directeur photo André Turpin (*Un crabe dans la tête*) étaient sur place. Le concept ainsi que la date de diffusion ne peuvent toutefois pas être divulgués pour l'instant. Il s'agira toutefois de la prochaine campagne publicitaire de l'entreprise. Sur la photo, André Turpin procède à quelques réglages. ■

CLUB TISSUS

vivez votre passion !

Saskia Thuot
Animatrice télé

Vente

fin de saison

Du 19 au 29 novembre 2009

<p>TISSUS AUTOMNE/HIVER</p> <p>Rabais de</p> <p>20% à 50%</p> <p>Prix spéciaux membre</p>	<p>PATRON McCALLS - BUTTERICK VOGUE</p> <p>Rabais de</p> <p>50%</p> <p>Prix spéciaux membre</p>	<p>DOUILLETES, DRAPS, HOUSSE DE COUSSINS ET ENSEMBLE DE SERVIETTE</p> <p>Rabais de</p> <p>20% à 50%</p> <p>Prix spéciaux membre</p>
--	---	---

Inscrivez-vous à nos infolettres au www.clubtissus.com

<p>www.clubtissus.com</p> <p>Club Tissus Saint-Hubert 1651, boul. des Promenades, Saint-Hubert 450.676.5152</p> <p>Aussi à Laval - Sherbrooke - Québec</p>	<p>Nos partenaires sur place à Club Tissus Saint-Hubert</p> <p>PÉNÉLOPE Club CS Store Oiseau-bleu MACHINE À COUDRE</p> <p>JALBERT Rembourrage</p>
--	--

Marchandises sélectionnées. Quantités limitées. Spéciaux pour les membres seulement. Rabais calculés sur le prix rég. non-membres.

PÉNÉLOPE fête ses 25 ans en grand !

4999\$

VENEZ REMPLIR VOTRE COUPON ET

courrez la chance de gagner en novembre 2009 :

- Certificat-cadeau, valeur de 100\$
- Ensemble cuisine Gagner, valeur de 50\$
- Service d'entretien, valeur de 100\$
- Machine à coudre Brother, valeur de 200\$

Aucun achat requis, détaillé en magasin.

450 443-0888

Un petit bijou d'album signé Daniel Bélanger

GILLES LÉVESQUE



gilles.levesque@canadafrancais.com

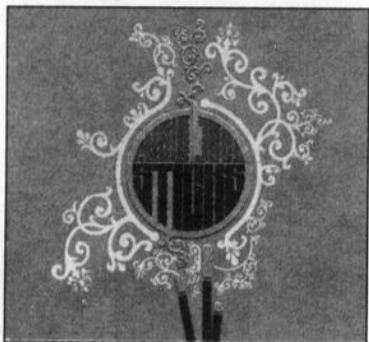
STICKS CHRIS JOSS

Performance: 7 1/2 sur 10

Chris Joss fait son petit bonhomme de chemin en Europe depuis plusieurs années déjà. D'abord comme musicien au sein de diverses formations, puis comme multi-instrumentiste. Il joue d'ailleurs tous les instruments de cet album qui fait souvent référence aux années 60 et 70, deux décennies qui ont été excessivement riches sur le plan musical.

Il y a dans le son de Chris Joss un petit côté psychédélique fort agréable à entendre. L'ajout d'une sitar y est certes pour quelque chose. Psychédélique certes, mais aussi très diversifié cet album musical qui va de la pop au rock, du funk au jazz. Disons que la palette de cou-

leurs est assez vaste, assez riche, assez chaude.



Sur ce disque d'une autre époque, on a droit à quelques solos bien sentis, à de nombreux clin d'oeil et à quelques changements d'atmosphères qui font que notre intérêt va en grandissant d'une écoute à une autre.

Lors d'une écoute entre amis la semaine dernière, certains ont pris note des coordonnées de cet album que l'on peut écouter en diverses circonstances. C'est habituellement bon signe.

Si, tout comme nous, vous vous ennuyez des années 60 et

70, peut-être auriez-vous intérêt à prêter une oreille attentive à Chris Joss. Ce gars-là est resté prisonnier de cette époque dont on s'ennuie encore beaucoup aujourd'hui. Musicalement parlant, on s'entend, peut-être aussi sur le plan social.

NOUS

DANIEL BÉLANGER

Performance: 9 sur 10

Décidément, Daniel Bélanger ne cessera jamais de nous étonner. Avec *L'Échec du matériel*, dont la sortie remonte à 2007, on croyait bien qu'il avait écrit l'album de sa vie, mais ce n'était encore rien par rapport à celui qu'il vient tout juste de lancer.

Cet habile jongleur de mots vient d'atteindre un niveau d'excellence qui nous incite à lui donner une note de neuf sur une échelle de dix, ce que nous n'avons pas fait souvent au cours des dernières années.

Dès la première écoute de *Nous*, on comprend que Daniel Bélanger a passé un temps fou en studio pour figurer les treize pièces au menu de cet album d'une durée de 60 minutes. On comprend aussi qu'il est rendu ailleurs, loin des contraintes de l'industrie du disque et de cette radio insipide et sans saveur. Plusieurs chansons font d'ailleurs plus de six minutes, voire même huit dans les derniers instants de cette aventure musicale d'une grande beauté.



Entouré de brillants musiciens et d'un chœur formé entre autres de Coracol, Marc Déry et Damien Robitaille, Daniel Bélanger tisse finement des mélodies fortes aux con-

trastes parfois saisissants. L'ajout de cuivres lui permet quelques escapades qui rendent ce périple encore plus impressionnant. Ce chef d'orchestre se permet des moments de haute voltige qui nous rentrent dedans, littéralement. On se demande où il trouve toutes ses idées, lui qui nous donne souvent l'impression de s'aventurer dans des zones inexploitées à ce jour. D'ailleurs, on ne peut s'empêcher d'être étonné lorsqu'on écoute ce disque pour la première fois.

Daniel Bélanger nous propose un vol plané amoureux qui ne pourra que séduire ses fans de la première heure qui le suivent amoureusement, d'un album à l'autre, en se disant qu'ils ne seront jamais déçus. À notre avis, ce petit bijou de disque occupera une place de choix sur la liste des meilleurs albums à avoir été réalisés au Québec. Même s'il n'est pas d'une facture commerciale, on peut penser qu'il se retrouvera sous bien des sapins le soir de Noël. Nous sommes définitivement en présence d'un grand disque. Qu'on se le dise. ■

WEEK-END

À L'AFFICHE

Concerts et Théâtre

26 novembre: chez art[o] dès 20 heures, spectacle de Résonance dans le cadre des Soirées art[o] jazz. Coût: 7\$.

26 novembre: au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean dès 18 heures, présentation du spectacle de Nicolas Pellerin dans le cadre des Jeudis Shows. Coût: 7,50\$.

27 novembre: au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean dès 20 heures, spectacle de la formation hip hop électro, Omnikrom. Coût: 17\$.

27 novembre: chez art[o] dès

21 heures, les Bleus affrontent les Verts à la CLIC. Coût: 5\$ régulier, 3\$ étudiant.

28 novembre: au Théâtre des Deux Rives dès 20 heures, présentation de la pièce *Fragments de mensonges inutiles* de Michel Tremblay. Coût: 46\$.

28 novembre: au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean dès 20 heures, spectacle du chanteur Éric Lapointe. Coût: 44\$.

30 novembre et 1^{er} décembre: au Théâtre des Deux Rives, présentation du film *Coco avant Chanel* de la réalisatrice Anne

Fontaine. Le film met en vedette Audrey Toutou et Benoît Poelvoorde. Projections à 14 heures et 19h30 lundi, ainsi qu'à 20 heures mardi. Coût: 5\$.

Expositions

25 novembre au 12 janvier: au Salon rouge de la bibliothèque Saint-Luc, présentation de l'exposition *Point de vue* du photographe David Demers. Le vernissage aura lieu le 26 novembre dès 17 heures. Gratuit.

27 au 29 novembre: à la Galerie d'art Le Châtelet, pré-

sentation de l'exposition *Temps de passion* de l'artiste Louise-Andrée Lalonde. Gratuit.

12 novembre au 6 décembre: chez art[o], présentation des expositions *Fonds marins* de Denise Faucher et *Sanctuaires vivants* de Yoj Gamelin. Gratuit.

13 novembre au 13 décembre: chez Action Art Actuel, présentation de l'exposition *Regards argentins* des artistes Rafael Gill, Andrea Juan et Lidia Paladino. Gratuit.

6 novembre au 10 janvier: à l'Espace Desjardins du Théâtre des Deux Rives, présentation de

l'exposition *Odysée* de l'artiste Yvan LaFontaine. Gratuit.

Divers

25 novembre: au sous-sol de la bibliothèque du Cégep dès 19 heures, présentation de la causerie «Évolution et biodiversité, 150 ans après Darwin». Gratuit.

27 novembre: au Domaine des Petits Fruits situé au 101, 4^e Rang Sud à Saint-Jean-sur-Richelieu, présentation d'un mini salon Art et Terroir de 17 heures à 22 heures. Information: chocolaterie.domaine@videotron.ca ■

La santé de l'économie commence par l'achat LOCAL

Achetons chez nous!

LE CANADA FRANÇAIS

54021101C_20091104

WEEK-END

LA NATURE DU HAUT-RICHELIEU

Des canards plein la rivière!

DENIS HENRI



Avez-vous eu la chance de circuler en bordure de notre magnifique rivière Richelieu ces dernières semaines? Surtout pendant les deux belles semaines de pseudo-été des indiens entre le 8 et le 19 novembre derniers!

Le spectacle est annuellement vraiment saisissant! Les centaines d'oies des neiges, posées sur la rivière donnaient l'impression que la neige était déjà tombée sur la région! Si en plus vous aviez vos jumelles ou encore une lunet-



Des harles couronnés.



Un fuligule à tête rouge.

TRÉSORS DE FAMILLE

Je bois mon lait comme dans le temps

MARIO WILSON



À chaque semaine, je vous le jure, je tente de ne pas me laisser influencer par les prix extraordinairement élevés qu'atteignent certains articles anciens sur le site de vente Ebay. Mais là, c'est le bouquet. Et comme j'aime les fleurs...

L'association des collectionneurs de bouteilles (surtout de lait) du Québec est un regroupement très actif dans la province et ce n'est un secret pour personne, dans toute l'Amérique du Nord. C'est grâce à ces passionnés de la bouteille ancienne que l'histoire des petits laitiers de nos villages québécois n'est pas disparue avec le lait qu'ils ont produit.

Publicité oblige, le nom de ces producteurs-distributeurs s'est ainsi perpétué jusqu'à nous sur les bouteilles de verre, rondes de préférence. Le plaisir de découvrir un nom, une publicité encore presque oubliée, pousse les collectionneurs à mettre au jour de petites merveilles, des objets de la vie courante aujourd'hui disparus de notre quotidien.

SAINT-JEAN

Les Copping, Pilon, Granger et Lebeau ne font pas exception dans l'histoire de la production laitière de Saint-Jean-sur-Richelieu. C'est bien récemment qu'une pinte de lait, imprimée d'une publicité en rouge d'une laiterie johannaise, s'est vendue sur le site Ebay.

La Laiterie Richelieu aura produit pendant ses années d'exploitation ces publicités bilingues encourageant la consommation du lait par ce slogan: «Sauvegardez



Cette bouteille de lait d'une autre époque vaut pas moins de 170\$.

vos santé, buvez plus de lait». En plus des mots Laiterie Richelieu Dairy, le slogan apparaissait également en anglais sur la bouteille.

Sur l'autre côté de la bouteille, on peut y lire le nom de Raymond Lebeau. Le fils de ce dernier fut très surpris d'apprendre que cette simple bouteille a atteint un montant de 170 dollars canadiens à la clôture de la vente la semaine dernière. Lui que j'avais presque tenté d'en faire l'achat lorsqu'elle ne frôlait que les 31 dollars se demande bien où il pourrait bien trouver pareille caisse de douze bouteilles comme il en a livré tant de milliers pendant ses 51 ans la livraison de lait.

Il a bien ri lorsque je lui ai fait le calcul de 50 caisses contenant 12 bouteilles dans chacune d'elles. Lorsque M. Lebeau partait le matin avec ses caisses de lait, il transportait (en dollars de 2009) 102 000 dollars de bouteilles, sans compter la valeur du lait! Ah s'il avait su!

te d'approche, ce sont des dizaines d'espèces d'oiseaux aquatiques qui s'offraient à vous.

Le Québec compte pas moins de 37 espèces d'anatidés, nom de la famille regroupant toutes les espèces de canards, cygnes et oies. Sur ce nombre, la rivière en héberge présentement plus de 23 espèces différentes dont voici l'énumération exhaustive: canard noir, canard colvert, canard pilet, canard branchu, canard chipeau, sarcelle d'hiver, garrot à œil d'or, petit garrot, garrot d'Islande, fuligule à tête

rouge, fuligule milouinan, fuligule à collier, grand harle, harle huppé, harle couronné, bernache du Canada, macreuse à front blanc, macreuse brune, arlequin plongeur, bernache de Hutchins, oie des neiges, oie de Ross et oie rieuse!

PHOTOS

Je vous laisse admirer quelques-uns des représentants de cette famille photographiés par Marcel Gauthier. Musicien de grand talent, (billets en vente chez art[o] pour une prestation du jeudi 10 décembre prochain),

cet ornithologue photographe a su immortaliser plusieurs représentants de la faune ailée du Haut-Richelieu. Il vous suffit de visiter son site à www.notason.com/oiseaux

Si vous circulez sur la bande du canal et que vous croisez des gens les observant dans leur lunette d'approche, n'hésitez pas à leur demander d'y jeter un coup d'œil. Ces beautés emplumées vous jetteront par terre!

Vous pouvez me contacter par courriel à henri.denis@sepaq.com

ALCOOTEST AVEC VOTRE LOGO ET MESSAGES PERSONNALISÉS

Approuvé ISO 9001 et FDA.
Fiable et précis.
Résultat en 2 minutes

Quantité 100 à 999 - 1000 à 2499 - 2 500 à 9999
Prix 4,95\$ 4,95\$ 4,95\$

Offrez un article promotionnel qui :

- Sauve des vies
- Offre une superbe image corporative
- Transmet des valeurs responsables et éthiques

Idéal pour :

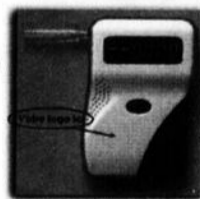
- Party de Noël. (Pour les entreprises, obtenez ainsi une protection légale car vous offrez un moyen de protection à vos employés)
- Campagne de marketing
- Article promotionnel innovateur



3,99 \$

Min. 100

Renseignez-vous aussi sur le cadeau corporatif par excellence



159,99 \$

Disponible aussi kit de la sécurité routière contenant 5 alcootests et une carte de notre service de raccompagnement.



Valeur de 46\$ Spécial 24,95\$

bernard@designjetset.com

L'outil de votre succès!

www.DesignJetSet.com

Articles promotionnels

84, rue Richelieu, Local 105, Saint-Jean-sur-Richelieu Qc. J3B-6X3
C.: 450-542-2192 F.: 450-357-3348 B.: 450-347-0323 poste 294

LA SANTÉ DANS VOTRE ASSIETTE



Vos repas de poisson sont-ils écoamiables?

SYLVIE
LAROUCHE
NUTR.D.T.P.



Depuis plusieurs années, on vante les nombreux bienfaits de la consommation de poissons pour la santé. Nous sommes plus nombreux à les consommer, mais peu de Québécois mangent leurs deux repas par semaine. Voyons ensemble de bonnes raisons pour l'inclure au menu tout en faisant des choix «écoamiables».

Pour rencontrer nos besoins en gras oméga-3, l'OMS recommande un apport de 500 mg d'oméga-3 par jour soit l'équivalent de deux repas de poissons gras (sardine, hareng, maquereau, saumon, truite) par semaine. Malheureusement, la moitié des Québécois consomment moins de 216 mg d'oméga-3, soit moins qu'un repas par semaine composé de poissons gras.

Lors d'études, ces gras auraient permis de réduire de 19% à 45% les cas d'infarctus du myocarde et d'accident vasculaire cérébral chez les patients traités, comparativement aux groupes témoins. Ils réduiraient la fréquence des bouffées de chaleur des femmes en péri-ménopauses. De plus, les acides gras oméga-3 retrouvés dans le poisson (DHA) sont les matériaux de base du cerveau du fœtus et de l'enfant jusqu'à 6 ans.

Pour tirer le maximum du poisson, il faut aussi le consommer pour ses protéines de grande qualité, son fer et sa vitamine D. Voilà de bonnes raisons pour l'inclure au menu plutôt que de prendre des suppléments d'oméga-3. Une seule ombre au tableau... l'épuisement

des océans. Il faut varier nos choix de poissons en consommant plus souvent les plus petits poissons qui sont plus abondants comme source d'oméga-3 tel le hareng, le maquereau, le capelan, l'anchois et la sardine.

FAIRE DES CHOIX ÉCOLOGIQUES

Certains chercheurs canadiens sont inquiets de l'augmentation de la consommation de poisson sur les stocks marins. Effectivement, plusieurs poissons sont sous la loupe des experts puisqu'ils sont à risques de disparition due à des pêches trop intensives. C'est pourquoi, il est bon de varier les poissons que l'on mange.

Trois océans et des millions de lacs nous approvisionnent de poissons et de fruits de mer. Ce qu'on croyait inépuisable semble arriver plus rapidement que prévu. La surpêche, l'exploitation de pétroles et les bêtises environnementales des humains fragilisent les océans. Le programme Seachoice.org et la Fondation David Suzuki ont élaboré un Guide identifiant les espèces de poissons en danger à cause de la surpêche. Le guide offre la liste des poissons «Meilleurs-choix», «Préoccupations» et «À éviter» afin de préserver l'équilibre des océans. Vous trouverez ce guide sur www.seachoice.org Lors des achats chez le poissonnier ou au supermarché, il est important de vérifier la provenance des poissons achetés. N'hésitez pas à demander quel type de pêche est pratiqué afin de rendre les fournisseurs plus responsables et respectueux de la mer.

ESSAYEZ CECI «PLUTÔT» QUE CELA

Voici des choix de poissons à faire plus souvent pour préserver les espèces en danger selon la

Fondation David Suzuki :

- Crevette tachetée de Colombie-Britannique (capturées par casier) **PLUTÔT** que la crevette tigre.

- Crevette tachetée - d'eau froide; capturées par casier; de Colombie-Britannique, de l'Orégon ou de l'Alaska **PLUTÔT** que les crevettes des eaux chaudes des tropiques

- Espadon de l'Atlantique Nord (pêche au harpon) **PLUTÔT** que l'espadon de l'Atlantique Nord (pêche à la palangre)

- Truite arc-en-ciel - élevée en bassins fermés **PAS** en cage ouverte **PLUTÔT** que le saumon de l'Atlantique (d'élevage)

- Morue du Pacifique - pêche à la turlutte ou en casier **PLUTÔT** que la morue de l'Atlantique

- Morue charbonnière **PLUTÔT** que morue du Pacifique (pêche au chalut)

- Crabe dormeur **PLUTÔT** que le crabe royal de Russie

- Tilapia - canadien ou américain, d'élevage* **PLUTÔT** que tilapia (asiatique, d'élevage)

- Thon blanc, thon obèse, bonite à ventre rayée ou thon à nageoires jaunes - pêche à la ligne **PLUTÔT** que le thon rouge.

*Note : la production de tilapia d'élevage au Canada et aux États-Unis est très limitée. Si vous ne trouvez pas de tilapia canadien ou américain, assurez-vous à tout le moins que votre tilapia frais provient du Honduras, du Costa Rica, de l'Équateur ou du Brésil.

Pour des informations, contactez-moi au 450 358-2002 ou sur le www.infobouffe.com

Sources: passeportsante.net, seachoice.org, davidsuzuki.org



Tilapia aux tomates séchées

Préparation : 20 min - Cuisson : 15 min - Portions : 2

INGRÉDIENTS

- 200 g filet de tilapia
- 1c. à thé d'huile olive
- 1/4 de tasse de jus de tomate
- 1/4 de tasse de crème 15%
- 1/4 c. à thé de muscade
- 1 gousse d'ail haché
- 4 tomates séchées dans l'huile en morceaux
- Jus d'une lime
- 2 tasses d'épinard
- 2 c. table de noix de pin grillé
- 150 g de Linguini
- 1 branche de basilic
- Sel et poivre

MÉTHODE

Préchauffer le four à 400°C. Faire revenir dans la poêle le poisson avec l'huile environ 1 minute de chaque côté. Mettre le poisson au four avec le jus de lime durant 7 à 10 minutes ou jusqu'à ce qu'il se brise facilement à la fourchette. Faire cuire les pâtes selon les instructions. Faire tomber les épinards dans une poêle antiadhésive. Réserver. Dans une casserole faire chauffer doucement le jus de tomate et la crème. Ajoute l'ail haché, la muscade et les tomates séchées en morceaux. Égoutter les pâtes et les ajouter à la sauce. Bien mélanger et assaisonner. Dresser l'assiette en déposant les pâtes, les épinards puis le poisson. Garnie de noix de pin et basilic. Servir.

Source : Sylvie Laroche Nutr.Dt.P. www.infobouffe.com



Truite sur un lit de fenouil

Préparation : 10 min - Cuisson : 20 min - Portions : 2

INGRÉDIENTS

- 200 g de truite arc-en-ciel
- Jus une lime
- 1 bulbe de fenouil émincé
- 1 petit oignon haché
- 1c. à thé d'huile olive
- 1/2 tasse de vin blanc
- 1/2 tasse de crème 15%
- 1 gousse d'ail haché
- 2c. table de parmesan
- 1 branche de basilic
- Sel et poivre

MÉTHODE

Préchauffer le four à 425°C. Déposer le poisson sur une plaque. Arroser le filet de 1/2 lime et assaisonner. Dans une poêle, faire revenir doucement dans l'huile le fenouil émincé et l'oignon haché. Ajouter la crème, le vin, le jus de l'autre 1/2 lime et l'ail aux légumes. Laisser réduire doucement. Une fois les légumes et le poisson cuits. Ajouter au dernier moment le parmesan et assaisonner. Dresser le mélange de fenouil dans l'assiette et déposer la truite. Servir.

Source : Sylvie Laroche Nutr.Dt.P. www.infobouffe.com



Votre qualité de vie passe par
VOTRE NUTRITION !

WEEK-END

L'AUTO

Rétro mais spectaculaire, la nouvelle Mercedes-Benz

JEAN-FRANÇOIS
GUAY



Inspirée de la mythique 300 SL des années 50, il n'y a aucun doute: la nouvelle SLS AMG de Mercedes-Benz fera honneur à son ancêtre! Cette supervoiture des temps modernes se frottera aux chiffres des Aston Martin DBS, Ferrari 599 GTB Fiorano, Lamborghini Murciélago, et ce, tant en terme de performances que de prix!

Pourtant, l'économie mondiale n'est-elle pas supposée vivre une période sombre? C'est la question qu'il faut se poser en voyant toutes les nouvelles voitures de prestige qui sont et seront dévoilées au cours des prochains mois!

On se rappellera que lors de la commercialisation de la légendaire 300 SL en 1955, les médias de l'époque avaient été immédiatement conquis par sa technologie de pointe et sa carrosserie au style intemporelle. La nouvelle SLS AMG récidive en reprenant les grandes lignes de la SL d'alors: les portes en élytre (ou ailes de mouette), les prises d'air et la calandre sont une référence pure à la célèbre icône de la marque allemande.



La calandre et les portières en ailes de mouette de la nouvelle Mercedes-Benz SLS font un clin d'œil à la légendaire 300 SL des années 50.

UN V8 À LA SAUCE AMG

Le moteur de la SLS a déjà fait ses preuves: il s'agit du célèbre V8 AMG de 6,2 litres, mais dans une version encore plus musclée! Pour ce faire, les motoristes ont revu le système d'admission, l'ouverture des soupapes et

la sortie de l'échappement. Sans être phénoménale, la puissance atteint 571 chevaux à 6800 tr/min.

Malgré tout, on comprendra que cette mécanique sera la plus féroce jamais bouloignée dans une Mercedes-Benz signée par AMG! Pour les besoins de la

course, la lubrification se fait par carter sec. Les performances sont dignes des meilleures exotiques du jour avec une vitesse maximale de 317 km/h, un 0 à 100 km/h en 3,8 secondes et consommation moyenne de 13,2 litres aux 100 km (selon le constructeur).

Construite presque entièrement en aluminium, la SLS est un poids plume et affiche seulement 1610 kg sur la balance! Le moteur est monté à l'avant en position centrale alors que la transmission à 7 rapports et double embrayage est accolée au pont arrière; ce qui favorise la répartition des masses, soit 47-53 entre les essieux avant et arrière. En option, les freins peuvent être en céramique. De série, on retrouve des jantes de 19 pouces à l'avant et de 20 pouces à l'arrière. Pour se faire une peur bleue sur un circuit routier fermé, l'ESP (ou anti-dérapiage) propose trois positions: On, Sport ou off!

HABITACLE

Pour se glisser dans l'habitacle, le conducteur et son passager doivent être assez agiles. L'ouverture et l'angle des portières sont suffisamment grands, mais il faut enjambrer un important seuil pour accéder aux baquets. Dans l'habitacle, fidèle à la réputation du constructeur de Stuttgart, la présentation est princière, avec des matériaux nobles et une finition impeccable.

Les espaces de rangement ne sont pas légion et il faudra se contenter de voyager léger avec un coffre et une boîte à gant de taille réduite. ■

WEEK-END

PROFESSION: VÉTÉRINAIRE

Une journée Portes ouvertes à ne pas manquer

MARIE-CLAUDE
DUVAL



veterinaire@canadafrancais.com

Depuis plusieurs semaines, l'équipe de la clinique vétérinaire Mont-Saint-Grégoire se prépare à vous accueillir. Nous organisons en effet notre première édition de Portes ouvertes le dimanche 29 novembre, de 13 à 17 heures.

Comme à la veille de recevoir de la grande visite, nous sommes fébriles. Combien serez-vous: cinquante? Deux cents? Trouverez-vous intéressant ce que nous aurons à vous montrer? À vous raconter? Parce qu'en effet, un peu sous le principe des Portes Ouvertes de la Faculté de médecine vétérinaire (sans prétention aucune...), nous avons pensé monter des petits kiosques sur différents thèmes. En voici un bref résumé.

Dès la salle de réception, Karine Homier, secrétaire-réceptionniste, vous entretiendra sur différents sujets mais principalement sur les fameuses micro-puces dont je vous ai

parlé dans une chronique précédente. En effet, il est maintenant possible d'identifier votre animal de façon permanente grâce à la pose par injection d'un petit élément électronique possédant un numéro propre à votre animal. S'il arrivait à ce dernier de se retrouver par accident dans une fourrière ou un refuge comme ceux de la SPCA, votre animal vous reviendrait beaucoup plus facilement.

Ensuite, dans la salle de consultation, ce sera à mon tour de partager quelques minutes avec vous. J'aurai en ma compagnie différents animaux exotiques sur lesquels nous pourrions palabrer. J'en profiterai aussi pour vous montrer certains instruments utilisés lors de soins apportés à des animaux exotiques. Saurez-vous devinez à quoi sert chacun d'eux?

DENTISTERIE

Nadine Simard, technicienne en santé animale, vous attendra juste après dans la salle de traitement. Son exposé portera sur la dentisterie. Vous pourrez constater que les équipements utilisés pour les animaux lors de procédures telles que le détartrage, le polissage et les extractions ressemblent à s'y mépren-



Ce chat surnommé Katrina attend votre visite, dimanche, à Mont-Saint-Grégoire.

dre à ceux utilisés en dentisterie humaine. Vous savez, le petit bruit de la fraise qui tourne lors du traitement d'une carie? Il est le même chez nous! Elle en profitera pour répondre à vos questions sur la prophylaxie, élément clé à notre avis pour maintenir la santé buccale de votre animal.

Karine Nault, elle aussi technicienne en santé animale, sera en salle de chirurgie où une procédure de grande importance aura lieu au moment même de votre visite. Quel hasard! Vous pourrez constater du sérieux d'une intervention chirurgicale, même en médecine vétérinaire. Anesthésie, monito-

ring, aseptie, ... tout y est!

Dre Marie-Pierre Bouthiette vous attendra finalement en salle de radiographie. Vous y prendrez une radiographie (fictive bien sûr) et apprendrez ensuite à en faire la lecture. Elle a mis de côté des films de cas réels qui sûrement vous surprendront.

À la fin de cette visite, vous aurez pu mettre votre nez partout et comprendre un peu mieux ce qui se passe derrière nos portes lorsque vous nous laissez votre animal. En outre, pour la durée de la visite, plusieurs animaux de race logeront dans nos cages pour le simple plaisir de vos yeux!

La clinique est située à environ une dizaine de minutes de plusieurs secteurs de Saint-Jean-sur-Richelieu. Vous devez prendre la route 104 vers Mont-Saint-Grégoire. Une fois dans le village, continuer tout droit sur le rang de la Montagne et la clinique sera sur votre gauche à environ 200 mètres. Au plaisir de vous y rencontrer!

Vous pouvez rejoindre mon équipe de la Clinique vétérinaire Mont-Saint-Grégoire et moi-même par téléphone au 450 347-7070. ■

SUR LES ROUTES D'ASIE

Bandung, une autre ville de Bali à voir

ROBERT
LANCIAULT

Pour nous rendre à Jakarta, nous avons pris le train tout en faisant une pause d'une journée à Bandung à peu près aux deux tiers de la distance qui sépare Jogjakarta à Jakarta (six heures de trajet pour 95 000 roupies, soit 12\$ canadiens). Tout au long du trajet, on a droit à des paysages magnifiques: des massifs montagneux, des ponts suspendus, des rizières, des forêts tropicales à n'en plus finir et des petits villages tout à fait typiques de l'île de Java.

Bandung (2,5 millions d'habitants) est une ville très dense qui est devenue très connue par la Conférence internationale qui a eu lieu en 1955, laquelle conférence réunissait des noms prestigieux, tels que Zhou Enlai, Nasser, Nehru, le général Tito (pour ne nommer que ceux-là), afin de contrer l'impérialisme des grandes puissances occidentales.

Cette conférence a contribué à accélérer le processus de décolonisation et a marqué l'entrée de l'expression Tiers-monde sur la scène internationale.

ACCUEILLANTE

Aujourd'hui, cette ville entourée de volcans est toujours très accueillante avec des centaines de bâtiments historiques, des centres commerciaux variés, de la commodité pour les touristes et un air frais (à cause de la hauteur) qui fait un peu différent du reste de l'Indonésie.

Au début du 19^e siècle, la ville fut remodelée par les Hollandais qui en firent une ville administrative européenne. Puis, dans les années 1920, on a procédé à la création de l'Institut technologique d'où sortira le plus important centre universitaire d'Indonésie. Vers 1930, on assiste à l'émergence d'un ensemble d'immeubles

Art Déco qui laissera sa marque jusqu'à nos jours. Dans le même temps, il y a eu création de parcs, de jardins et d'avenues ombragées.

À cette époque, Bandung fut surnommée le Paris de l'Orient. Et c'est en 1955 que Sukarno, premier président de l'Indonésie indépendante et visionnaire charismatique, réussit à réunir ces 29 pays du Tiers-monde à la célèbre Conférence de Bandung, première conférence des Pays non alignés.

Puis, enfin, c'est en mai 1998 que le premier pôle universitaire d'Indonésie (62 universités), que plus de 600 000 étudiants descendirent dans la rue pour manifester leur mécontentement face au gouvernement. L'armée n'osera pas s'opposer à eux par la force au cours des événements qui aboutiront à la chute de 21 ans de dictature du président Suharto.

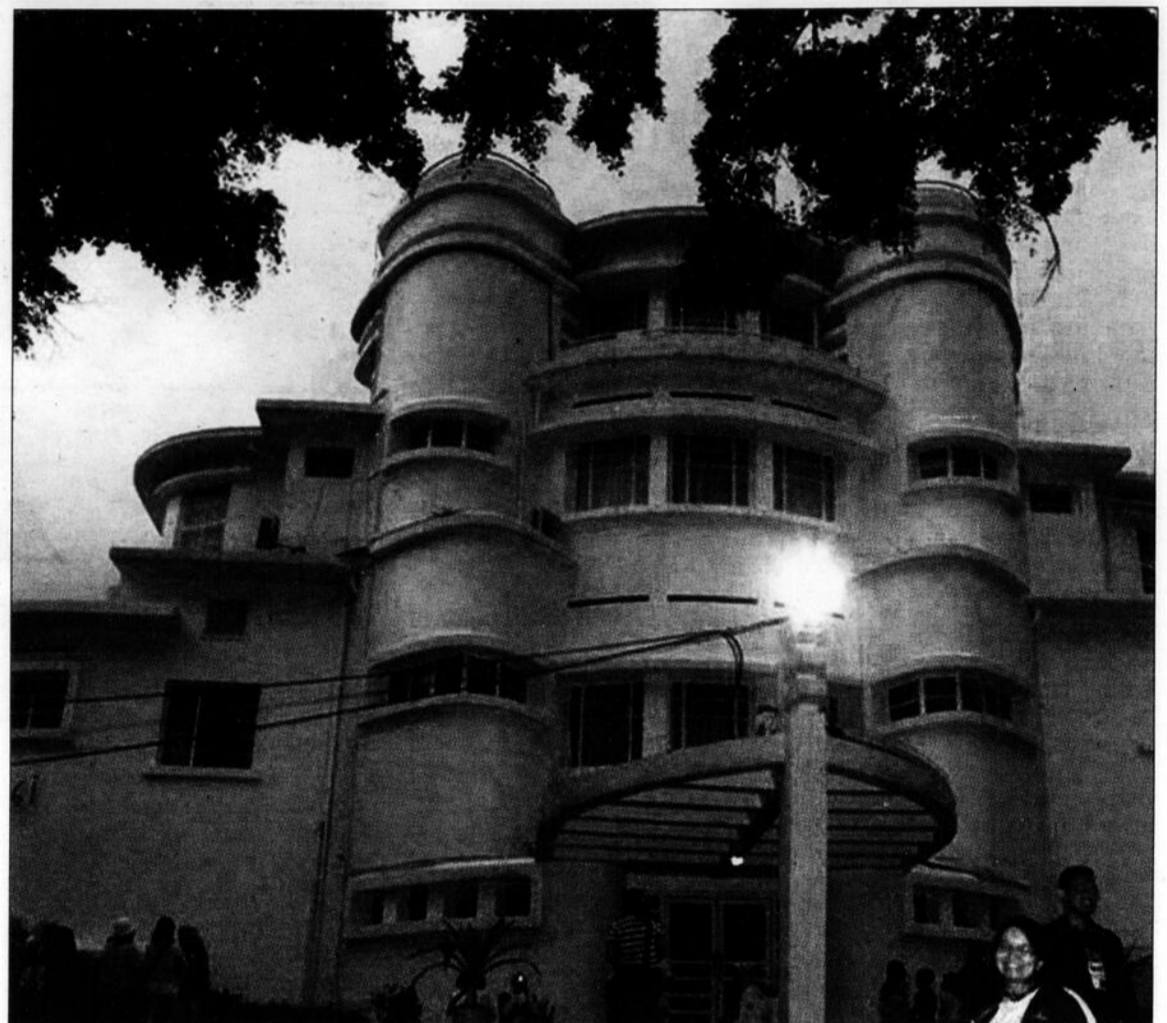
Aujourd'hui, Bandung, troisième ville d'Indonésie, est largement développée en deux secteurs bien définis par la ligne de chemin de fer Est/Ouest qui distingue au Nord les quartiers résidentiels et au Sud, le monde étudiant et la ville industrielle technologique, avec spécialisation en aéronautique et astronautique.

Bandung présente aussi les inconvénients inhérents aux grandes métropoles: bruit, pollution, circulation automobile intense.

VOLCAN

Puis je suis allé voir de près le volcan Tangkuban Perahu qui est situé à une trentaine de kilomètres de Bandung. Il ne se situe pas très loin de la ville mais il faut tenir compte de la lourdeur de la circulation qui existe à Bandung. Il a fallu presque une heure pour s'y rendre en taxi.

On a traversé la ville de Lembak, une ville voisine de Bandung, sans se rendre compte que nous avions changé vraiment de ville, si ce n'est



Les édifices Art déco de Bandung.

que par des panneaux d'affichage qui nous indiquaient que nous étions à Lembak. C'est une ville très terne, sans charme, et avec peu d'intérêt particulier, si l'on excepte un marché certes pas trop désagréable mais pas grandiose non plus.

La route se fait ensuite plus sauvage et l'on pénètre dans le parc naturel aménagé pour protéger le volcan et ses voisins, atteignant une barrière de contrôle et de péage.

La route asphaltée se fait plus étroite et après quelques kilomètres, on parvient au stationnement et, par la même occasion, au

volcan, puisque celui-ci se situe immédiatement à côté. C'est mon premier volcan en activité et je dois bien admettre que c'est un peu émouvant de voir ce cratère fumant dans son intégralité. Le spectacle grandiose de la nature ne peut laisser le commun des mortels indifférent.

Le cratère se dévoile avec un fond clair entouré de pierres noires et une grande fumée qui s'échappe en continu d'un trou géant tout au fond du cratère. L'odeur de soufre se sent du point d'observation et un bruit (comme le sifflement de la vapeur qui se dégage d'une locomotive) accompagne le dégagement gazeux continu.

On peut sentir cette nature à la fois paisible et menaçante. Le soufre se dépose aux alentours de la fumerolle et les ravins qui se forment sont de couleur jaune, la seule couleur qui ressort vraiment de cette cuvette monstrueuse. Lorsque le soleil sort, d'un seul coup le jaune frappe et que les contrastes de couleurs sont époustouflants. Le spectacle est extraordinaire et superbe, assez pour laisser une marque indélébile dans une mémoire de petits êtres que nous sommes.

La semaine prochaine: Jakarta. Mon adresse Internet est la suivante: RobertLanciault@gmail.com ■



Le stationnement tout près du cratère du Tangkuban Perahu.



Le cratère de Tangkuban Perahu.

WEEK-END

AUTOUR DU MONDE

Soirée de la Ste-Catherine 2008

RAYMOND
MARIER

Aujourd'hui, comme c'est la fête de la Sainte-Catherine, j'interromps la série sur le séjour vélo en France pour vous parler de la fête à laquelle j'ai participé l'année dernière. J'étais de passage à Saint-Jean-sur-Richelieu à l'automne 2008 et j'ai assisté à la traditionnelle soirée de la tire Sainte-Catherine ou à la fête des vieilles filles.

Danielle et Pierre, chanteur animateur, donnent le spectacle, gratuitement offert aux pensionnaires et aux visiteurs du Centre Georges-Phaneuf.

Pierre, avec sa voix de charmeur et son look parfait de crooner, habit noir, chemise blanche, nœud papillon noir, déploie ses talents, dans cette «résidence du bel âge», dit-il. Il est chaleureusement apprécié.

Sa compagne Danielle, son amour, se plaît-il à dire régulièrement bien. Elle fait tourner la tête de plus d'un et même de plus d'une. Toute pleine d'enthousiasme dans sa robe rouge ajus-

tée, toute charmante et coquette avec ses petites rondeurs poignées d'amour bien visibles, elle attire des regards semi-lubriques, empreints de nostalgie.

Pierre court entre la salle et l'équipement technique, son ordinateur, son écran, son micro. Il change la musique et les paroles défilent sur l'écran, style Karaoke. Il est l'organisateur, l'animateur, l'as de la soirée. Dans la salle, les spectateurs chantent et, avec des crécelles, accompagnent la musique. C'est une soirée participative. Des chansons bien connues, sur le thème de l'amour et des chansons à répondre constituent le répertoire.

TOUT LE MONDE PARTICIPE

Danielle et Pierre, micro en main, se baladent en chantant, en dansant, en sautant au travers des trois rangées de chaises roulantes bien disposées dans la vaste salle polyvalente.

On nous annonce que plus d'une soixantaine de pensionnaires sont présents. Il faut ajouter le personnel, les bénévoles et les visiteurs. Une belle brochette, une belle salle bien remplie pour cette soirée.



Ma mère, Annette Charland, et moi, au Centre Georges-Phaneuf, le 25 novembre 2008.

Danielle et Pierre voient tout le monde, serrent et tapotent les mains, soulignent la beauté des yeux des spectateurs. Ils insistent sur ces détails en les regardant de près, en se penchant vers eux et en leur tendant le micro pour qu'ils puissent chanter, frapper des mains, sourire... Tous, avec les capacités qu'ils ont, participent avec grand enthousiasme.

Pierre vient me voir avec Danielle et nous formons un trio du tonnerre, le temps d'une chanson. La salle est conquise et tout le monde applaudit.

ÉMOTIONS

Pendant qu'il chante «Donnez-moi des roses» de Fernand Gignac, je me sens la gorge serrée, les yeux légèrement humides, le cœur qui s'accélère ou ralentit, je ne sais plus. J'allais pleurer, mais rapidement je me suis repris. Je le devais à ma mère de 95 ans assise à côté de moi qui surveillait fièrement son fils du coin de l'œil. Oui j'étais un des 100 participants à la fête de la Sainte-Catherine au Centre d'accueil Georges-Phaneuf à Saint-Jean-sur-Richelieu, rue Jacques-Cartier, à 15 heures, le 25 novembre 2008. ■

WEEK-END

NOS AÎNÉS

Contre la maltraitance: une responsabilité partagée

MARIE-NOËLLE
L. PAQUETTE

Durant les deux dernières semaines, nous avons présenté différentes avenues possibles face au problème des abus et des mauvais traitements infligés aux personnes âgées. Nous abordons cette semaine le dernier volet de cette présentation.

Nous avons vu que les cas de mauvais traitements sont d'autant plus complexes qu'ils impliquent la plupart du temps des proches de la victime. L'intervention est délicate et ardue. Autant chez nous qu'ailleurs, les différents intervenants semblent particulièrement dépourvus quant au rôle qu'ils sont supposés jouer dans la détection et le signalement des cas de maltraitance.

PARTAGE D'EXPERTISES

Des différents modèles d'intervention existants, les plus performants semblent être ceux qui sont issus d'un partage d'expertises - par exemple, des équipes formées de policiers et de

travailleurs sociaux, comme il en existe à certains endroits.

Les organismes communautaires, comme l'AQDR par exemple, ont souvent les mains liées quand vient le temps d'intervenir pour des questions d'abus. Nous sommes évidemment présents pour renseigner, donner accès aux ressources d'aide et écouter si nécessaire, mais tant que les victimes ne veulent pas porter plainte, nous ne pouvons le faire à leur place.

Notre rôle se veut donc complémentaire à celui des policiers, des professionnels de la santé, des travailleurs sociaux, etc. Car puisque la maltraitance a de multiples facettes, plusieurs intervenants ont un rôle à jouer dans la prévention, mais aussi dans l'élaboration d'une réponse adaptée et efficace.

SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

On se questionne parfois sur l'utilité des services de renseignements offerts notamment par le milieu communautaire. De tels services, bien entendu, ne visent pas à régler un problème mais plutôt à aider les gens à connaître différentes options de solutions.

Dans des situations comme celles-ci, les gens souhaiteraient avoir des réponses toutes prêtes, des techniques infaillibles pour sortir les victimes de leur triste situation. Ces techniques infaillibles n'existent pas. Pourtant, nous sommes convaincus que plus les gens sont informés, plus ils sont en moyen de se prendre en mains.

À force de renseigner les aînés sur leurs droits, sur les ressources qui peuvent les aider dans différentes circonstances et sur les questions qu'il importe de se poser par rapport à la gestion des avoirs, par exemple, nous les aidons à devenir moins vulnérables.

Je vous rappelle le numéro de la ligne Info-Abus, qui répond aux appels des victimes d'abus ou

de leurs proches pour les renseigner et les outiller: 489-ABUS (2287).

LIRE ET FAIRE LIRE

Une petite note dans un tout autre ordre d'idées, maintenant. Il y a quelque temps, nous avons présenté le projet Lire et faire lire, qui vise à jumeler des retraités intéressés par la lecture et des petits groupes d'élèves du primaire, pour créer des moments de complicité dans la lecture. Vous avez été assez nombreux à nous questionner là-dessus. Je vous informe donc que le Centre

d'action bénévole d'Iberville est présentement à la recherche de bénévoles avec expérience auprès des enfants pour assurer le service à de nouvelles écoles qui souhaitent entrer dans l'aventure. Pour plus de renseignements, on contacte le CAB au 450-347-1172.

BONNE SEMAINE!

Pour joindre l'AQDR Haut-Richelieu: 870 Curé-Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, J2X 2Z8. Tél: 450-357-9545. Courriel: projet.aqdrhr@live.ca ■

canadafrancais.com

www.canadafrancais.com

Allez-y voir!

224, rue Jean-Talon, Saint-Luc
Tél.: 450 359-1166

Permis du Québec

LE MEILLEUR DE LA CHINE ET CROISIÈRE DES TROIS GORGES Départ: 14 avril Hôtel 5 étoiles 21 jours 3 029\$	LA BEAUTÉ DE LA CHINE Départ garanti: 16 mars Hôtel 5 étoiles 14 jours Repas inclus 1 999\$
TRESORS DE LA CORSE Circuit accompagné Départs garantis en mai et juin 12 jours - 23 repas 11 inclusions Tarif - Réservez tôt! 3 099\$	NOUVEAUTÉS! MAGNIFIQUES CROISIÈRES FLUVIALES EN EUROPE... Informez-vous!
RIVIERA MAYA 2 places disponibles Départ de groupe de St-Jean: 6 février Riu Tequila - Hôtel 5 étoiles Accompagné par Francine Hébert (Profitez du site de 3 hôtels) Tout inclus 2 semaines 2 599\$	CIRCUIT: CHARMES DE L'ANDALOUSIE Départ: 23 mai 7 nuits 14 repas 10 inclusions 2 049\$

Les prix n'incluent pas le fonds d'indemnisation des clients de 0,35% (ex.: 3,50\$/tranche de 1 000\$) selon l'Office de Protection du Consommateur. Tarifs disponibles au moment de la publication.

ASTROLOGIE

WEEK-END

Les prévisions
de la semaine avec
MADAME MINOU
514 521-8745
Semaine du 25 novembre
au 1^{er} décembre 2009

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vous êtes dans une période où la planète Uranus vous apporte des choses qui vous obligent à réagir avec clarté et efficacité. Cela vous sera vraiment profitable.

TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous avez besoin de vous sentir aimé. Vous ne voulez pas perdre votre temps dans des situations qui ne mènent à rien. La planète Neptune fait que vous êtes épuisé de ne pas savoir la vérité.

GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Vous vous sentez mieux qu'avant. Vous êtes très bien dans tout ce que vous faites. Vous allez vers des choses absolument gratifiantes.

CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous aimez votre vie au plan des sentiments. Le Soleil fait que vous commencez un cycle qui vous apportera du bonheur.

LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous êtes très pressé et tout vous demande beaucoup d'efforts. Vous savez ce qui peut être bon pour vous. Votre jugement est très bien équilibré.

VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous avez des changements brusques à vivre face à l'élaboration de vos projets. Cela vous apportera des surprises mais vous vous en sortirez gagnant.

BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Vous avez des choses étonnantes à comprendre dans le domaine de votre vie amoureuse. Cela vous apportera de la paix. Vous vous sentirez comblé.

SCORPION

23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Il est possible que vous ayez à parler beaucoup car vous serez appelé à aider des gens dans des circonstances très particulières. La planète Vénus fait que cela vous donnera une grande part d'amour universel.

SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous allez vers plusieurs événements d'ordre familial. Cela aura beaucoup d'impact sur vous. Vous en serez très étonné. Ne craignez rien.

CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous aimez énormément les nouveaux défis. Cela est très stimulant pour votre cerveau. Vous ne voulez jamais vous ennuyer.

VERSEAU

21 JANVIER AU 18 FÉVRIER

Vous savez agir pour que tout le monde vous apprécie. Cependant, n'oubliez pas de penser aussi à vous. C'est primordial.

POISSONS

19 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous avez un grand sens de l'entraide. Vous êtes dans une période qui demande beaucoup au plan de votre altruisme. Vous en êtes capable.

WEEK-END

À VOS MANETTES

Assassin's Creed II : un véritable succès

PIERRE-OLIVIER
HAMEL

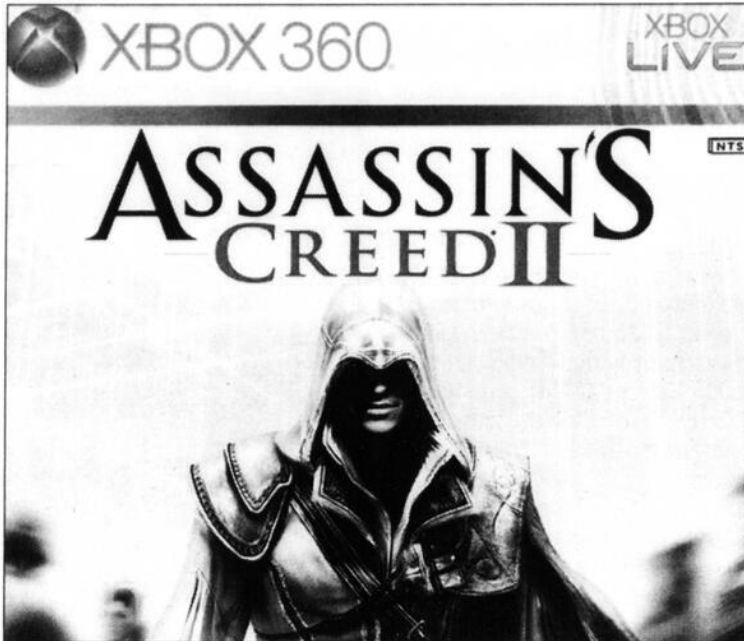
Assassin's Creed, le plus gros succès de Ubisoft, une compagnie bien chez nous, revient avec un deuxième épisode encore plus enlevé que le premier. Il reprend la majorité des éléments qui avaient permis au jeu de faire sa marque. Puis, il a corrigé presque tout ce qu'il y avait de négatif.

L'histoire reprend exactement là où elle se terminait la dernière fois, avec Desmond Miles, le personnage principal, maintenant accompagné de Lucy. Les deux tentent de s'enfuir du laboratoire dans lequel ils étaient confinés. Ils se rendent dans un second endroit et entreprennent de nouvelles recherches...

La mise en scène qui nous rappelle les films «Matrice» est de retour et elle est toujours aussi bien faite. L'introduction est longue, peut-être un peu trop. Par contre, elle met parfaitement en contexte le style et l'ambiance du jeu.

Ce qui, à mon sens, faisait la force du jeu était aussi le réalisme qu'il mettait en place. Premièrement, pour ce qui est du graphisme, c'est numéro un. Également, les faits et surtout les lieux historiques sont reproduits avec une justesse impressionnante. Par exemple, au début du jeu, on se retrouve en Italie, plus précisément à Florence. L'église en marbre, la Santa Maria del Fiore et la Plaza della Signoria sont d'un réalisme à couper le souffle. Je lève mon chapeau à l'équipe de conception qui a recréé les lieux de manière très précise.

Également, le personnage a beaucoup de mobilité, comme dans la précédente version. Ses déplacements sont excellents. Il peut grimper n'importe où sans véritable problème. Ses habiletés



Ubisoft revient avec la deuxième aventure de l'assassin.

de combat sont elles aussi très aiguisées. La subtilité est toujours conseillée, mais les séquences d'hommes à hommes sont intenses. Il y a parfois, lors d'un affrontement, des scènes qui nous montrent comment l'assassin achève son ennemi. Ces scènes corrigent un des problèmes qui était présent dans Assassin's Creed I; on parle ici de la répétition.

Les combats ne sont plus aussi mécaniques et répétitifs dans Assassin's Creed II. On constate une amélioration de ce côté. De plus, les quêtes à accomplir comportent elles aussi leur part de variété.

D'un niveau à un autre, les tâches varient et l'action est mieux dosée. Oui, parfois on retrouve le

même genre de besogne, comme au départ, on doit livrer des lettres à certains personnages et ça peut devenir redondant. Mais somme toute, le produit fini surpasse son prédécesseur juste en raison du meilleur mixe qu'on a fait par rapport au style de mission à effectuer.

On ne peut pas lui reprocher grand-chose. Il y a cependant un aspect négatif notable. Le jeu peut parfois être lent. Je m'explique. L'action prend du temps à démarrer et il y a beaucoup de «bla bla». C'est vrai que pour comprendre l'histoire, certaines séquences sont nécessaires, mais en général, il y a des longueurs qui auraient pu être coupées au montage.

Malgré ce petit anicroche, les missions sont enlevantes et proposent un beau défi au joueur. C'est très simple et efficace. Il n'y a rien de trop poussé et les devinettes que l'on nous propose en parallèle à l'action principale demandent souvent une bonne réflexion.

Assassin's Creed II est un bon jeu. La barre était déjà haute dans ce cas-ci et Ubisoft a établi des standards encore plus élevés. C'est un 9,5 sur 10. ■

WEEK-END

ALCOOL

La réussite en affaires!

Boire en société est aujourd'hui un fait accepté dans le monde des affaires. Il semble convenable en tout temps de faire naître l'occasion de servir un cocktail, un vin, une bière ou une liqueur fine pour établir un contact avec les clients actuels ou futurs. Plusieurs membres des AA sont les premiers à admettre qu'ils ont souvent conclu des affaires importantes au bar, au cabaret, à la chambre d'hôtel ou même au cours d'une réception à la maison.

Il est tout de même surprenant de constater la somme énorme de travail qui s'accomplit sans le secours de l'alcool. Il est également étonnant pour beaucoup d'alcooliques abstinentes de découvrir le nombre important de chefs dans l'industrie, les affaires, la vie professionnelle ou artistique qui ont réussi sans l'appui de l'alcool. N'oublions pas que dans presque tous les domaines du monde des affaires, c'est encore l'effort qui conduit au succès. Plusieurs grandes compagnies ont à leur tête des gens sobres.

Si un vendeur, un client ou un ami désire prendre quelques verres au cours d'une rencontre ou d'un repas d'affaires, l'alcoolique en rétablissement boira une eau gazeuse, un café ou un jus de fruits, tout simplement.

En fait, un nombre considérable de membres AA admettent aujourd'hui que le «contact d'affaires» était l'une des nom-

breuses excuses qu'ils se donnaient pour boire. Maintenant qu'ils sont sobres, ils avouent réussir mieux qu'auparavant. L'abstinence d'alcool n'a pas entravé leur talent à se faire des amis ou à influencer les gens qui peuvent contribuer à leur succès financier. Au contraire, tout leur réussi mieux!

RÉUNIONS

Si tu bois et veux continuer de le faire, c'est ton affaire. Si tu bois et veux arrêter, Alcooliques anonymes peut t'aider. Compose le 450 347-6580 (ligne téléphonique des AA). Adresse Internet du site officiel des AA du Québec: <http://www.aa-quebec.org/>

Il y aura des réunions ouvertes des AA le mercredi à Saint-Jean-sur-Richelieu, à midi, au 149, Champlain; à midi et à 20 heures, au 200 A, rue St-Louis, suite 300; à Richelieu, à 20 heures, au 110, 7^e Avenue et St-Bernard-de-Lacolle, à 20 heures, au 103, Rang St-Claude. ■



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé :	811
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts :	450 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	514 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	514 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	450 348-6300
Maison Hina (femmes victimes de violence) :	450 346-1645
Centre de référence du Gand Montréal :	450 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	450 347-7527
Gamblers Anonymes (GA) :	514 484-6666

EN CAS D'URGENCE

Le
Guide411
Pour et par les gens d'ici

www.leguide411.com
RECHERCHE D'ENTREPRISES - RECHERCHE DE PERSONNES

VOTRE PETITE ANNONCE

C'EST LU, C'EST VENDU !

10\$

pour 20 mots et moins dans

LE CANADA FRANÇAIS

20¢
le mot additionnel

55 734 lecteurs

450 347-8555

Sans frais **1 800 947-8555**
Lundi au vendredi 8h30 à 17h

Vendez PLUS RAPIDEMENT RENTREZ DANS PLUS DE FOYERS



Pour seulement 7\$ par journal additionnel votre petite annonce sera publiée dans

Saint-Jean-sur-Richelieu
et régions

Richelieu
47 734
lecteurs

Napierville
et régions

Coupoil
21 520
lecteurs

Farnham/Bedford
et régions

L'Avenir
& DES RIVIÈRES
16 942
lecteurs

Granby
et régions

L'Express
56 698
lecteurs

Cowansville
et régions

Le Guide
Toujours aussi présente!
26 180
lecteurs

Toutes nos annonces classées sont également publiées sur notre site Internet gratuitement www.trouvez-tout.info

La Guignolée



**Tendez une
main généreuse**

*Ouvrez votre
porte à la
Guignolée*



*C'est dimanche
le 6 décembre prochain,
à compter de 10h,
que des centaines de
bénévoles frapperont
à vos portes.*

**Si vous ne pouvez nous recevoir
en cette journée, alors nous vous
invitons à laisser vos sacs de
denrées et vos dons à l'extérieur
de votre domicile et nous
ramasserons le tout.**

Vous voulez donner de votre temps?

Participez à la collecte avec nous, quelques heures à donner, mais on reçoit tellement plus!

■ SAINT-JEAN
450 358-1222

■ L'ACADIE
450 357-2386

■ SAINT-LUC
450 349-1553

■ IBERVILLE / MONT SAINT-GRÉGOIRE
450 347-1172



Centre d'action
bénévole
d'Iberville
et de
la région



QUADRO
COULEUR
TADAMDESIGNGRAPHIQUE



Conférence
Saint-Vincent de Paul de Saint-Luc



Conseil particulier de la
Société de Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean